



Jelčianske slovo *Jókai Szó*

Ročník XXIX. Évfolyam

Číslo 3. Szám



Október, mesiac úcty k starším
Október, az idősek iránti tisztelet hónapja



Slávnosť jubilantov
Jubilánsok köszöntése



Na návšteve
u 93 ročnej tety Irmy
Látogatás
a 93 éves Irma néninél



Naši novorodenci
Újszülöttjeink

MEGEMLÉKEZÉS

A II. világháború után községünkben mintegy 216 személyt hurcoltak erőszakkal közmunkára, Cseh- és Morvaországba és több mint 500 személyt telepítettek át Magyarországra, a messzi Baranya megyébe. Hogy ezek az adatok pontosak-e, talán már sohasem tudjuk meg. Ezek az emberek a kollektív bűnösség értelmében váltak háborús bűnössé, holott a háborúhoz vajmi kevés közük volt. Magyarok voltak. Talán ez volt a legfőbb bűnük. Megfosztották őket jogaiktól, állampolgárságuktól, vagyonuktól, iskoláiktól. De minden megpróbáltatás ellenére mindvégig megőrizték emberi méltóságukat. Megtanultak idegenben élni, otthont találni, elviselni a honvágy okozta sebek sajgó fájdalmát. Gondolatban valamennyiükre emlékeztünk október 7-én a kitelepítési emléktáblánál és tisztelegtünk bátorságuk, emberi nagyságuk előtt.

Az ünnepi megemlékezés után a helyi kultúrházban került sor az Ifjú Szívek Táncegyüttes műsorára, amely igazi tisztelgés volt a magyar animáció nagyjai előtt. A műsor különlegességét a Kárpát-medence hagyományos tánc- és zenekultúrájának rajzfilmsládagerekkal, modern táncstílusokkal való ötvözése adta. Ahogy mindig, az elhivatott fiatalok most is elkápráztatták szemünket-fülünket, de simogatták a lelkünket, sőt visszarepítettek bennünket gyermekkorunkba. Köszönjük!



SPOMIENKOVÁ SLÁVNOSŤ

Medzi tradičné podujatia v našej obci patrí spomienková slávnosť k výročiu deportácie našich spoluobčanov do Čiech a násilného vysídlenia do Maďarska. Tento rok sme si túto udalosť pripomenuli 7. októbra slávnostným príhovorom a krátkym programom, po ktorom nasledovalo kladenie vencov k pamätnej tabuli vysídlených. Po oficiálnej časti slávnosti sme si pozreli vystúpenie tanečného divadla Ifjú Szívek. Ich predstavenie v nás zanechalo nezabudnuteľný zážitok.



MILÍ JELČANIA!

Dovoľte mi, aby som sa vám prostredníctvom tohto úvodného slova prihovril a trochu aj sumarizoval. Posledné roky a obzvlášť posledné obdobie zažívame naozaj turbulentné časy. Roky pokojného života a kontinuálneho rozvoja v posledných dekádach boli pretrhnuté veľkými výzvami v roku 2019, keď sme zažívali ťažké pandemické časy. Nie krátko. Boli to dva roky neistoty a strachu, dva roky príkazov, zákazov a nariadení. Dá sa povedať, že všetko čo sme predtým považovali za nepravdepodobné či nemysliteľné sa stalo realitou. Celosvetovo zavádzaný systém sa zahryzol do našich životov a dnes si dovoľím tvrdiť, že nás zmenil. Zmenil naše zvyklosti, vzťahy a správanie. Stali sme sa viac uzavretí, individuálni, menej spoločenskí. Nie len u nás v našej obci.

Myslím, že sa s touto novou realitou stretávajú spoločnosťou po celom svete. Prajem si v mene nás všetkých a verím, že si postupne nájdeme cestu späť a opäť sa plne otvoríme svetu, susedom, priateľom, komunite.

Pandémia bola pre nás, pre obec, obrovskou fyzickou, mentálnou, ale i finančnou záťažou. No so všetkým sme sa so čťou vysporiadali a zabezpečili pre vás všetko, čo sa len dalo. Dovoľte, aby som ešte raz pomyselne sňal klobúk z hlavy a úprimne poďakoval dobrovoľníkom, hasičom, pomocníkom, kamarátom a kolegom - zamestnancom obce za obetavosť a prístup a všetok ten čas, ktorý venovali na zabezpečenie všetkého, čo bolo potrebné. Aj vám obyvateľom za spoluprácu a nehrotenie situácie.

KEDVES JÓKAIK!

Engedjék meg, hogy ebben a vezércikkben kicsit visszatekintsek a mögöttünk lévő négy évre, számot vessék, összegezzék. Az elmúlt években időszakban, de főleg a közelmúltban igazán viharos időket élünk meg. Az elmúlt évtizedek békés életét és folyamatos fejlődését 2019-ben világvjárvány szakította meg. Sajnos, hosszú időre. Két év, tele bizonytalansággal, félelemmel, utasításokkal, tilalmakkal és előírásokkal. Elmondhatjuk, hogy mindaz, amit korábban valószínűtlennek vagy elképzelhetetlennek tartottunk, valósággá vált. A globálisan bevezetett óvintézkedések megváltoztatták az életünket, sőt, ma már ki merem jelteni, hogy bennünket is megváltoztattak. Megváltoztak szokásaink, kapcsolataink és viselkedésünk. Zárkóztatabbak, egyre inkább befelé fordulók lettünk. És nem csak falunkban. Úgy gondolom, hogy a közösségek szerte a világon szembesülnek ezzel az új valósággal. Mindannyiunk nevében kívánom, hogy találjunk vissza önmagunkhoz és nyíljunk meg újra a világra, szomszédaink, barátaink, a közösség felé.

A járvány óriási fizikai, lelki, de anyagi terhet is jelentett közösségünk számára. Minden akadállyal becsülettel megküzdöttünk és igyekeztünk segíteni a lakosságot. Engedjék meg, hogy még egyszer őszintén köszönetet mondjak az önkénteseknek, tűzoltóknak, segítőknak, barátoknak és az önkormányzat dolgozóinak odaadó munkájáért és pozitív hozzáállásáért. Önöknek, lakosoknak, köszönjük az együttműködést, bátorítást, az édes-sütis

Aj za prejavy vďaky v podobe koláčikov, jedla, pozdravov či povzbudzujúcich slov, ktoré obzvlášť v sobotu či nedeľu večer o desiatej po plošnom testovaní potešili naše duše.

No nemohli a nechceli sme si dovoliť riešiť len pandémiu. My sme sa chceli ďalej rozvíjať a zlepšovať život v našej obci, takže sme pandemické povinnosti riešili popri realizácii mnohých rôznych projektov a prác. Sám sa čudujem, že sme to všetko takto zvládli.

Veľká vďaka patrí aj kolegom, zamestnancom obce, ktorí boli a sú ochotní v takomto vysokom tempe pracovať. Prírodzene vďaka patrí aj poslancom obecného zastupiteľstva za to, že každý dobrý nápad či projekt podporili a ťahali sme za jeden koniec lana.

V súčasnosti bojujeme s úplne inými problémami, omnoho vážnejšími. Postcovidová kríza, energetická kríza a teraz už aj kríza vyplývajúca zo sankcií z vojny na Ukrajine sa nás dotýkajú v každom aspekte našich životov. Súkromných, ale aj verejných. Čakajú nás ťažké časy, na ktoré sa možno ani nedá pripraviť, ale posledné roky tvrdej práce a skúseností ma utvrďujú v tom, že ak budeme držať spolu a pomáhať si, tak to zvládneme.

Toto vydanie Jelčianskeho slova je zamerané na vyzdvihnutie zmien, ktoré sa v našich životoch a okolo nás dejú, pretože život je dnes veľmi rýchly a častokrát si ich ani neuvedomíme. Zmenilo sa aj samotné Jelčianske slovo, na ktorom sme zmenili vizuál, štruktúru časopisu,

obsah a aj spôsob doručovania. Dnes ho dostane každá domácnosť našej obce zdarma do svojej poštovej schránky.

Rovnako sa mení a rozvíja aj naša obec, ale o tom viac v obsahu tohto časopisu. A mnoho zmien nás ešte čaká. Ale taký je život a tak to má byť.

Koncom októbra nás čakajú komunálne voľby, v ktorých si volíme starostu a poslancov obce. Ja by som vám chcel poďakovať za podporu za posledné štyri roky, za každé milé slovo, pochvalu či povzbudenie v mojej práci starostu obce. Vždy som sa snažil túto prácu vykonávať čestne, odborne, zodpovedne a s rovnakým prístupom ku každému jednému obyvateľovi obce. Týmto si vás dovoľujem vyzvať, aby ste dňa 29. novembra využili svoje právo voliť a prišli odovzdať svoj hlas. Nezabúdajme, že dôležité je voliť aj v župných voľbách, pretože aj tie majú vplyv na našu obec.

Ing. Gabriel Kiš, starosta obce



ingyen kapja a postaládájába. Ugyanígy változik és fejlődik falunk is, de erről bővebben e folyóirat tartalmában. Sok változás vár még ránk. És ennek így kell lennie, hiszen az élet csupa változás...

Október végén önkormányzati választások várnak ránk, megválasztjuk a község polgármesterét és az önkormányzat tagjait. Szeretném Önöknek megköszönni az elmúlt négy év alatti támogatásukat, minden kedves szót, dicséretet, bátorítást, melyet a község polgármestereként végzett munkám során kaptam. Mindig igyekeztem becsületesen, szakszerűen, felelősségteljesen és a falu minden egyes lakosával szemben ugyanolyan hozzáállással végezni. Szeretném felkérni Önöket, hogy november 29-én éljenek szavazati jogukkal és jöjjenek el szavazni. Ne felejtsek el, hogy a megyei választásokon is fontos szavazni, mert ezek eredménye is hatással van községünk életére.

Ing. Kiš Gabriel, polgármester

köszönetnyilvánítást, ami főleg szombat és vasárnap este tízkor, a tesztelések végén örvendeztette meg lelkünket.

Nem engedhettük és nem is engedjük meg magunknak, hogy csak a járványt kezeljük. Továbbra is fejlődni, fejleszteni akartunk, jobbá tenni községünk életét, tehát a járványügyi kötelezettségek mellett számos projekt és munka várt megvalósításra. Magam is csodálom, hogy mindez így együtt sikerült. Nagy köszönet illeti a kollégákat, községi dolgozókat, akik hajlandóak voltak ilyen gyors tempóban és terheltségben dolgozni. Természetesen köszönet illeti az önkormányzati képviselőket is, ötleteikért, támogatásukért, együttműködésükért.

Jelenleg teljesen más problémákkal küzdünk. Szerintem, súlyosabbakkal. A post-covid válság, az energiaválság és most az ukrajnai háború kiváltotta szankciókból eredő válság életünk minden területére rányomta bélyegét. Nehéz idők várnak ránk, amelyekre talán nem is lehet felkészülni, de az elmúlt évek kemény munkája és tapasztalatai azt mutatják, hogy ha összetartunk és segítjük egymást, akkor sikerülni fog.

A Jókai Szó jelen kiadása azt a célt szolgálja, hogy rávilágítson az életünkben és a körülöttünk zajló változásokra, mert a mai tempónk mellett gyakran észre sem vesszük azokat. Maga az újság is megváltozott, külalakban és tartalmilag egyaránt, sőt a kézbesítés módja is, hisz ma már községünk minden háztartása

REKONŠTRUKCIA CHODNÍKOV

Naše chodníky boli už v havarijnom stave, nevyhovovali chodcom a nutne potrebovali opravu. Počas leta sme začali s ich rekonštrukciou. Neopravili sme len jednotlivé výtlky a chyby, ale úseky opravovaných chodníkov získali celkom nový asfaltový povrch. Komplettnou opravou prešli úseky chodníkov na Mierovej ulici, na Hlavnej ulici pri predajni Agrohobby a na protíľahlej strane smerom k ILKA PARKU, až k samoobslužnej automývárke. Rekonštrukciu si žiadali aj chodníky od autobusovej zastávky až ku miestnej Pizzerii, chodník od hostinca (Samba) až po križovatku na Veľkú ulicu, ako aj pri autobusovej zastávke Kaštieľ.

Naďalej budeme pokračovať v zlepšovaní infraštruktúry našej obce, aby sa nám tu žilo lepšie, krajšie a pohodlnejšie!

JÁRDÁK FELÚJÍTÁSA

Mivel járdáink már elég rossz állapotban voltak, az egyre nagyobb kátyúk miatt már nem szolgálták megfelelően a gyalogosokat, a nyár folyamán hozzáfogtunk felújításukhoz. Nem csak a kátyúkat, hibákat javítottuk ki, de a kijavított szakas-

szok teljesen új aszfaltfelületet kaptak. A Béke utcai szakaszok egyes részei mindkét menetirányban, a Fő utcán az Agrohobby szaküzlet mellett, illetve a szemközti oldalon az ILKA PARK irányában, egészen az autósóig a járdák teljesen fel lettek újítva. A Samba vendéglő melletti, illetve kastélynál lévő szakasz szintén új burkolatot kapott.



REKONŠTRUKCIA ĎALŠÍCH CIEST

Zo strany občanov sa najčastejšie stretávame otázkami, týkajúcich sa našich ciest. Koncom roka 2021 sa nám podarilo úplne obnoviť miestnu komunikáciu na Vrbovej ulici, na úseku medzi Mierovou a Hlavnou ulicou a Štermenskú ulicu.

Nakoľko aj ďalšie cesty boli miestami v havarijnom stave, uskutočnili sme obnovu celého cestného úseku Mlynárskej ulice, vedúceho až k miestnemu športovému areálu. Rozšírili sme časť cesty od Školskej ulice až po futbalové ihrisko. Komplettnou rekonštrukciou koncom septembra a začiatkom októbra 2022 prešli a nový

asfaltový povrch získali aj Olléová ulica, Ravaszová ulica a Slaná dolina, ktorých oprava bola už priam nevyhnutná.

Touto cestou sa Vám chceme poďakovať za ohľaduplnosť a trpezlivosť za dodržiavanie obmedzení, ktoré vznikli počas rekonštrukcie.

Etapovite budeme pracovať na oživení nášho rodného územia, pretože sme si vedomí toho, že stále je čo zlepšovať a zlepšovať chceme!

ÚTFELÚJÍTÁSOK

A lakosságot leginkább érintő probléma községünkben a helyi utak állapota. 2021 végén sikerült teljesen helyreállítani a Füzess utca Béke út és Fő út közti szakaszát.

Mivel a többi út is nagyon rossz állapotban van, igyekszünk azokat szakaszosan javítani. Idén ősszel a Malom utca teljes, a sportpályáig vezető szakaszát is helyreállítottuk. Az Iskola utcától a sportpályáig az utat ki is szélesítettük. Az Ollé utca, Ravasz utca és a Sós Völgy is teljes rekonstrukción esett át, mert ezek javítása szintén feltétlenül szükséges volt.

Köszönjük a lakosság türelmét és figyelmét, amit a felújítás során felmerült korlátozások során tanúsítottak.



NOVINKY NA ŠPORTOVOM IHRISKU ÚJDONSÁGOK A SPORTPÁLYÁN



TEQBALL ASZTAL

Továbbra is bővítjük a sportolási és szabadidős tevékenységek kínálatát községünkben. A sportpálya területén újdonságot helyeztünk el - egy Teqball asztalt. Mi egyáltalán a teqball ... hogyan játsszák? Majdnem úgy, mint az asztaliteniszt, csak focilabdával. Részletes információ a www.teq.sk oldalon található. Jó szórakozást kívánunk!

TEQBALLOVÝ STÔL

Pokračujeme v rozširovaní možností športového využitia a trávenia voľného času v našej obci. V areáli športového ihriska (za basketbalové ihrisko) sme umiestnili novinku - Teqballový stôl. Ako sa Teqball hrá? Skoro ako stolný tenis, ale s futbalovou loptou. Podrobné informácie o Teqball-e nájdete na www.teq.sk Prajeme veľa vám veľa športovej zábavy.



WORKOUTOVÉ IHRISKO

Máte radi aktívny šport? Chceli by ste si zacvičiť priamo pod holým nebom? Radi využívate svoj voľný čas efektívne? Ak ste na všetky tieto otázky odpovedali áno, máme pre Vás dobrú správu! Naša obec zrealizovala v areáli športového ihriska pre všetkých nadšencov športu novinku: workoutové ihrisko. Je sprístupnené pre našich občanov, tak neváhajte a spríjemnite si deň! Veríme, že si doprajete chvíľu pre seba a posilníte tým svoje zdravie. Pred vstupom na workoutové ihrisko si pozorne prečítajte a dodržiavajte prevádzkový poriadok, dbajte na správne a šetrné zaobchádzanie s vybavením a udržiavajte čistotu okolia, aby všetci návštevníci prichádzali a odchádzali s dobrým pocitom. Na informačnej tabuli sú znázornené príklady cvikov, ktoré môžete cvičiť. Tak šup-šup do tenisiek a smer športové ihrisko!

Ak máte fotografie, ako trénujete Vy, Vaši známi, či priatelia, a ak súhlasíte s ich zverejnením na fb v skupine Obce Jelka, zašlite nám ich na messenger skupiny Obce Jelka, alebo na e-mailovú adresu: obec@jelka.sk alebo asistent@jelka.sk a my ich radi zdieľame. „Každé ráno na svoje konto dostaneš 24 hodín. Záleží iba na tebe, ako ich využiješ.“



SZABADTÉRI KONDIPARK

Szeretsz aktívan sportolni?! Szívesen edzenél a szabad ég alatt? Szeretnéd hatékonyan kihasználni a szabadidődet?! Ha ezekre a kérdésekre igennel válaszoltál, van egy jó hírünk számodra! Mivel manapság egyre nagyobb az igény a kül- és beltéri tornaeszközökre, községünk egy újdonsággal bővítette a helyi sportpálya kínálatát, ami nem más, mint egy kültéri edző- vagy kondipark. Az edzőpark változatos sportolási lehetőséget biztosít, a sportkedvelők növelhetik teljesítményüket, rugalmas edzéstervet tudnak kialakítani vagy egyszerűen csak élvezhetik a szabad levegőn való mozgás örömét. Az edzőparkot bárki kipróbálhatja, úgyhogy ne habozz és tedd hasznossá a napod, szánj időt magadra, támogasd egészségedet! Mielőtt az edzőparkba lépsz, figyelmesen olvasd el és tartsd be az üzemeltetési szabályokat, ügyelj az eszközök helyes és körültekintő használatára és tartsd tisztán a környezetet, hogy minden látogató szívesen tartózkodjon az edzőparkban. A kihegyezett információs táblák olyan gyakorlatokra mutatnak példákat, amelyeket kipróbálhatsz, gyakorolhatsz, hát elő az edzőcipőt és irány a sportpálya!

Ha van fotód magadról, ismerőseidről, barátaid edzéséről és beleegyezel ezek közzétételébe az Obce Jelka facebook csoportban, küldd el nekünk az Obce Jelka csoport messengerén vagy a következő e-mail címre: obec@jelka.sk vagy asistent@jelka.sk és mi szívesen megosztjuk ezeket.

„Minden nap egy új kezdet. Él a lehetőséggel! Ragadd meg a napot!”

BEZPEČNÝ PRECHOD PRI ŠKOLE

V predchádzajúcom čísle Jelčianskeho slova sme Vás informovali o novom merači rýchlosti na Školskej ulici, ktorý slúži na dôslednejšie dodržiavanie dovolenej rýchlosti.

Naším cieľom bolo zaistiť aj bezpečný prechod do a zo školy deťom a osobám pohybujúcim sa v blízkosti kultúrneho domu a zároveň pri škole presmerovať chodcov do oddychovej zóny - parku pri pomníku Padlým hrdinom Čerenej armády, kde si občania môžu posediť a porozprávať sa so známymi.

Realizáciu vybudovania chodníkov a štyroch priechodov pre chodcov s nasvietením, doplnených o inteligentný výstražný systém komplikovalo zložité verejné obstarávanie, vysporiadanie majetkov a nadobudnutie súhlasov vlastníkov.

Napokon sa po úspešnom vybavení všetkých potrebných dokumentov a vyriešení problémových situácií, mohlo pristúpiť k samotnej realizácii. Princíp fungovania je založený na prijatí signálu z detektoru pohybu, ktorý zapne interval blikania LED svetelných bodov v boxoch, a vodič dopravného prostriedku senzoricky skôr spozoruje prechod pre chodcov a tým sa prechádzanie cez cestu na jednom z najfrekvencovanejších úseku v obci stalo oveľa menej rizikovejším.

BIZTONSÁGOS KÖZLEKEDÉS AZ ISKOLÁNÁL

A Jókai Szó előző számában tájékoztattuk Önöket az Iskola utcába újonnan telepített sebességmérőről, melynek célja, hogy óvatosságra sarkallja a járművezetőket.

Régóta szerettük volna biztonságosabbá tenni az iskola körüli közlekedést, hogy óvjuk gyermekeink, valamint a művelődési otthon és az iskola közelében közlekedő személyek egészségét. Kezdetről fogva az volt a szándékunk, hogy a gyalogosokat átirányítsuk az emlékműnél kialakított pihenőzónába, ahol a lakosok beszélgethetnek, vagy a diákok iskola után válthatnak pár szót barátaikkal.

Az intelligens figyelmeztető rendszerrel kiegészített átkelőhelyek kiépítését nagyban nehezítette a közbeszerzés és a tulajdonjog rendezése. A szenzoros jelzőrendszernek köszönhetően az érkező jármű vezetője hamarabb érzékeli a gyalogátkelőhelyet. Ezáltal gyermekeinket is nagyobb biztonságban tudhatjuk.



ZÁUJMOVÉ BODY

V našej obci sme prededávnom umiestnili k turisticky zaujímavým miestam a našim dominantám informačné POI tabuľky. Tieto tabuľky sú prepojené s moderným celoslovenským informačným turistickým webportálom, www.GoSlovakia.sk a prostredníctvom nej zviditeľňujú našu obec turistom. Celkovo sme označili 24 zaujímavých miest našej obce: viacero sakrálnych pamiatok, kostoly, vodný kolový mlyn, platan a podobne. Informačné POI (Point Of Interest = Záujmový bod) tabuľky obsahujú základné informácie o danom mieste v slovenskom a maďarskom jazyku. Každý POI bod má svoje unikátne číslo v rámci celého Slovenska. Tabuľky obsahujú aj QR kód, ktorý je možné zoskenovať mobilným telefónom.

Po zoskenovaní QR kódu sa návštevníkovi zobrazí množstvo informácií o danom mieste a mobilná aplikácia ho dokáže nasmerovať na najbližšie zaujímavé miesta. Takto turisti môžu spoznať všetky krásne a zaujímavé lokality v našej obci.



Összesen 24 érdekes helyet jelöltünk meg falunkban, különféle sakrális emlékeket, templomokat, a vízimalmot, a platanfát és hasonló nevezetességeket.

Ezek az ún. POI (Point Of Interest – Érdeklődési pont) táblák alapvető információkat tartalmaznak az adott hellyel kapcsolatban, szlovák és magyar nyelven egyaránt.

Szlovákia területén belül minden POI-pont saját egyedi számmal rendelkezik.

A táblák tartalmazznak egy mobiltelefonnal leolvasható QR-kódot is. A QR-kód beolvasása után sok információ jelenik meg az adott hellyel kapcsolatban, a mobilalkalmazás pedig a legközelebbi látnivalóhoz irányítja az érdeklődőt. Így a turisták megismerhetik falunk szépségeit és érdekes helyeit.

ÉRDEKLŐDÉSI PONTOK

A közelmúltban modern információs táblákat helyeztünk el községünk különböző turisztikai látványosságai, nevezetességei közelében. Ezek a táblák a www.GoSlovakia.sk, szlovákiai turisztikai információs portálhoz kapcsolódnak és így láthatóvá teszik falunkat a turisták számára.



SKRÁŠĽUJEME NAŠU OBEC - SZÉPÍTJÜK FALUNKAT



OTVÁRAME DVERE DO NOVEJ OBRADNEJ SIENE!

V našej obci sa počas roka vykonáva množstvo slávnostných aktov, sobášov a rôznych oficiálnych ceremónií. V minulosti na tieto obrady slúžila sobášna sieň na obecnom úrade. Po komplexnej rekonštrukcii obecného úradu pred tromi rokmi bola táto miestnosť pre potreby obecného úradu prebudovaná na zasadaciu miestnosť, kanceláriu a kanceláriu starostu obce. Vedeli sme ale, že novú nadčarovú a univerzálnu obradnú sieň chceme vybudovať v podnikateľskom inkubátore. Opäť sme sa pri zariaďovaní spoľahli na našu osvedčenú interiérovú dizajnerku Irenu Varjú – OpenUp Design.

Sme veľmi radi, že sa to podarilo a nová obradná sieň prežila svoje „krstiny“ 13-teho augusta pri príležitosti jednej z nových slávností zavedených v našej obci a to „Slávnostného úvítania detí do života“. Do veľkej siene sme namontovali dizajnové drevené obklady, ktoré doplnia nepravidelne rozmiestnené LED svetlá, visiace okrúhle lampy, klimatizácie, záclony a závesy. Interiér je vybavený vkusnými



stoličkami so zlatým lemom a zamatovým poťahom, kobercami a elektronickým bielym pianom. Dominantou celého priestoru je reprezentatívny podsvietený sobášny pult s erbom obce. Vysoký pult slúži na podávanie slávnostných prípitkov. Priestor doladíme kvetinovou výzdobou a modernými ozvučovacími technológiami.

Mysleli sme aj na multifunkčné využitie siene, preto je všetko na kolieskach a pri väčšej kapacite osôb, jednoducho len posunieme zástenu i nábytok a pohodlne zvýšime kapacitu sály. Tešíme sa na všetky oficiálne slávnostné obrady s vami!

ELKÉSZÜLT KÖZSÉGÜNK ÜNNEPI DÍSZTERME

Községünkben egész évben számos ünnepségre, házasságkötésre és egyéb hivatalos szertartásra kerül sor. A múltban ezekhez a szertartásokhoz az önkormányzati hivatal esküvői termét használták. Az önkormányzati hivatal három évvel ezelőtti átfogó rekonstrukciója során azonban ezt a helyiséget, az önkormányzati hivatal igényeihez igazítva, tárgyalóteremmé és polgármesteri hivattalá alakítottuk át. Már akkor elterveztük, hogy egy új, időtlen és univerzális dísztermet szeretnénk kialakítani, mégpedig a vállalkozói inkubátorház épületében. Ismét „udvari” belsőépítészünkre, Varjú Irénre, vagyia az OpenUp Designra bíztuk a beltér kialakítását és berendezését.

A jól megvilágított teremben dizájnos fapaneleket szereltünk fel, melyek jól

kiegészítik a szabálytalanul elhelyezkedő LED lámpákat, függő gömblámpákat, függönyöket és drapériákat. A belső teret ízléses, arany díszítésű és bársony kárpitozású székek, puha szőnyegek és egy elektronikus hófehér zongora díszítik. Az egész tér domináns eleme a reprezentatív háttérvilágítású esküvői pult a falu címerével. A magas pult az ünnepi pohárköszöntőre kínált italok felszolgálására szolgál. Az egész termet virágdíszítéssel tesszük még hangulatosabbá. A teremben szinte minden görgőkön van, minek köszönhetően könnyen mozgathatóvá válnak a bútorok és nyílászárók, így a terem mérete tetszőlegesen beállítható.

Reméljük, hogy a községi ünnepi díszterem jól szolgálja majd lakosainkat és számtalan szép pillanat helyszínévé válik.





JELČIANSKY OBECNÝ DEŇ

Po dvoch rokoch núteného stagnovania sme konečne 11. júna 2022 mohli opäť zorganizovať obecný deň. Predpoludnie patrilo našim najmenším, našim deťom. Čakalo na nich veľké množstvo atrakcií: šmýkalka, skákací hrad, kopanie na body, hrací park a samozrejme šašo s balónmi.

Hlavný program otvorili Jelčianski dychovkári svojou výbornou produkciou. Po prvýkrát vystúpila naša tanečná skupina Hip-hop, ktorá zožala obrovský úspech. Po vystúpení detí z miestnej škôlky, škôl, súrodencov Tankóových a tanečnej skupiny MT-Family zo Zlatých Klasov, nasledovali koncerty Karmen Pál-Baláz a Igora Kmeťa. Námestie Ilka sa naplnilo obecenstvom, dobrá nálada sa stupňovala. Dúfame, že sa všetci dobre zabavili. Tento rok sa stoly prehýbali pod veľkým množstvom hodnotných tombolových darov a mnohí z vás sa stali ich majiteľmi. Gratulujeme a zároveň ďakujeme všetkým, ktorí prispeli darmi do tomboly. Obecný deň uzavrel pouličný ples, kde sa mohli všetci vytancovať do sýtosti. Veríme, že ste si ukrojili chvíľku zo svojho času na zábavu, priateľské stretnutie a cítili sa dobre. Dovidenia na budúci rok.

(redakcia)



JÓKAI FALUNAP

Két év kényszerkihagyás után, 2022. június 11-én újra sikerült falunapot szerveznünk. A délelőtt, természetesen, a gyerekekről szólt. Számptalan attrakció várta őket: óriáscsúszda, légvár, pontrúgás, játszópark, s persze lufihajtogató bohóc. A főműsor délután indult a Jókai Fúvosok remek előadásával. Most először lépett színpadra a helyi Hip-hop táncscsoport, óriási sikerrel. Az óvoda, iskolák, a tehetséges Tankó testvérek és a nagymagyar MT-Family bemutatója után az est sztárvendégei következtek, Pál-Balázs Karmen, majd Igor Kmeťo. AZ Ilka tér megtelt közönséggel, a jó hangulat fokozódott, s reméljük, mindenki megtalálta a neki tetsző műsorszámot. Idén rengeteg értékes díj talált gazdára a tombolahúzás során. A díjak felajánlójának ezúton fejezzük ki köszönetünket. A falunapot utcabállal zártuk, mindenki táncolhatott kedvére a kellemes nyári éjszakában. Bízunk benne, hogy a jókaiak jól érezték magukat, szakítottak időt egy kis szórakozásra, baráti csevegésre, s hogy jövőre újra találkozunk.

(szerk.)





DETSKÉ RYBÁRSKE PRETEKY O PUTOVNÝ POHÁR STAROSTU OBCE JELKA

Po dlhšej prestávke, spôsobenej pandemiou, tento rok sme opäť mohli zorganizovať detské rybárske preteky o putovný pohár starostu Obce Jelka. Kvôli nízkej hladine vody sa tohtoročné preteky vďaka rybárskemu zväzu v Dunajskej Stredě uskutočnili na jazere Bartus v Eliašovciach. Pretekov sa zúčastnilo 58 malých rybárov. Vďaka našim sponzorom a priateľom preteky prebiehali na vysokej úrovni a v priateľskej atmosfére.

Počas dňa som bol svedkom niekoľkých milých úsmevných chvíľ: napr. jedno dievčatko si prialo vyhrať mimoriadnu cenu, malého zajačika. Onedlho na to som si vypočul rozhovor skupiny chlapcov, kde jeden z nich hovorí kamarátom: „Ak by som vyhral toho zajaca, tak by som ho venoval tomuto dievčaťu“. Ďalšie dievčatko sa pri odovzdávaní cien rozplakalo od radosti, že vyhralo. Ďalší, kto nám vyčaril úsmev na tvári bol chlapec, ktorý nechcel uveriť, že vyhral. Myslím si, že už aj kvôli takýmto milým príhodám sa oplatí vynaložiť úsilie na zorganizovanie týchto pretekov. Pevne dúfam, že sa tieto rybárske stanú tradíciou.

GYERMEK HORGÁSZVERSENY A POLGÁRMESTERI VÁNDORSERLEGÉRT

Egy év kényszerkimaradás után (COVID) immár 6. alkalommal került megrendezésre a jókai polgármester által meghirdetett gyermek- és ifjúsági horgászverseny. Ebben az évben az alacsony vízállás miatt a dunaszerdahelyi horgász-szervezet jóvoltából az il-lésházi Bartusz-tó adott otthont 58 kis horgásznak. Sponzoraink és barátaink jóvoltából a versenyt most is sikerült magas szinten és igazi baráti hangulatban megrendezni. A verseny során sok szép pillanatot éltem át: egy kislány például nagyon szeretne megnyerni a nyusztit. Erre az egyik fiúcska, barátaival beszélgetve, kijelentette: ha én nyerném meg a nyusztit, odaajándékoznám a kislánynak... Egy másik kislány a díjkiosztón örömeiben elsírta magát. A kategóriagyőztes kislány a dobogón annyira csodálkozott saját diadalán, hogy mindenkinek mosolyt csalt az arcára. Azt hiszem, ezt ezekért a kedves pillanatokért is érdemes csinálni. Remélem, ez a rendezvény lassan hagyománnyá válik.

Németh Norbert

Výhercovia súťaže - A verseny győztese

1. kategória:

1. Filip Fekáč
2. Farkas Félix
3. Ravasz Patrik

2. kategória:

1. Görföl Tamara
2. Kiss Ágoston
3. Németh Kristóf

A győzteseknek szívből gratulálunk!



Naši sponzori – Sponzoraink:

Obec Jelka - Jóka község
MSO SRZ Dun. Streda
FRESH potraviny - Jelka
Supercolors - Jelka
Horváth Alojz - Sládkovičovo
Klásek Norbert - Jelka
Banko Attila - Jelka
Nagy Peter - Jelka
Kovács Jozef - Jelka
Szabó Ján - Jelka
Emil Maszay - Jelka
Pizzeria Molnár - Jelka
Ister - Jelka
Kukkonja - Dun. Streda
Rypo - Mix Sereď
Fischmania Senec
TERNO - Bratislava
Alföldi Zoltán - Jelka
Fellinger Károly - Jelka

SLÁVNOSTNÉ UVÍTANIE DO ŽIVOTA

Našu novú obradnú sieň sme chceli pokrstiť niečím výnimočným, niečím zaujímavým. Rozhodli sme sa, že práve obnovenie tradície uvítania bábätiek do života je ideálnym riešením.

V sobotu, 13. augusta 2022 sme natešene očakávali príchod rodičov s novorodeniatkami. Novopečení rodičia prichádzali so svojimi malými uzlíkmi života, všetci v sieni sme cítili radosť, detičky boli tak rozkošné, že človek si v ich prítomnosti uvedomil skutočný význam života. Slávnostným príhovorom sme uvítali do života našich malých spoluobčanov, popriali rodičom a bábätkám všetko dobré do života. Podarilo sa nám zrenovovať pôvodnú kolísku, ktorá sa používala v minulosti. Po zápise do pamätnej knihy, sa odovzdali symbolické pamätné predmety, medzi ktorými dominoval ručne háčkovaný lev zlatej farby, s podobizňou leva z nášho erb.

FALUNK ÚJSZÜLÖTTJEINEK KÖSZÖNTÉSE

Községünk új ünnepi dísztermét egy igazán szép, bensőséges rendezvényrel avattuk föl, ami nem volt más, mint kis újszülöttjeink köszöntése.

2022. augusztus 13-án, szombaton, mindannyian izgatottan vártuk, hogy megérkezzenek meghívott vendégeink, az újdonsült szülők kicsi babáikkal, Jóka legkisebb lakosaival. Minden jelenlévő arcán mosoly ült, a büszke szülők szeméből pedig valami olyan megfoghatatlan földöntúli ragyogás áradt, amit csak azok értenek, akik mellett újszülött kisbaba alussza szuszogva édes álmát. Ünnepi beszéddel, finom halk zenével köszöntöttük kis polgártársainkat. A gyermekek nevét bejegyeztük az emlékkönyvbe, majd apró szimbolikus ajándékokkal kedveskedtünk nekik, melyek között az a kézzel horgolt oroszánfigúra dominált, melynek alapjául a címerünkben szereplő oroszlán szolgált. Az oficiális rész után a szülők a gyönyörűen felújított régi bölcsőbe helyezve készíthettek fotót gyermekeikről.



Novorodeniatkam sme zaželeli veľa zdravia, šťastia a rodičom veľa trpezlivosti a úspechov vo výchove svojich detí. Začiatkom roka 2023 plánujeme zorganizovať ďalšie uvítanie detí do života, ale ešte predtým si uctíme našich milých jubilantov!

A kicsiknek jó egészséget és boldogságot kívánunk, szüleiknek pedig sok türelmet, kitartást és sikert a gyermeknevelésben! Újszülöttjeinket legközelebb a 2023-as év elején köszöntjük majd, ám addig még terveink közt szerepel jubilánsaink köszöntése.



LETNÉ KONCERTY PRI MALOM DUNAJI

V lete sme zorganizovali hudobné večery s názvom Malá nočná hudba pri Malom Dunaji. Samotný mlyn, Malý Dunaj a skanzen dodávajú tematickým koncertom zvláštnu atmosféru. O dobrú hudbu sa aj tento rok postarali členovia Slovenskej filharmónie, Slovenského národného divadla a Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu, sláčikové kvarteto ZOE. V prvú noc koncertnej série vystúpili operní speváci Zsuzsa Ballán a Marek Pobuda, ktorí oslnili publikum najkrajšími operetnými piesňami. Nasledujúce tri soboty sa konali koncerty s rôznymi hudobnými témami: od najväčších klasikov cez filmové partitúry až po moderné melódie. Okolie mlyna sa zakaždým zaplnilo milovníkmi hudby. Skupinky priateľov pod stanmi, zaľúbenci schúlení na deke, niektorí sediaci na gulatine s chrbtom opretým o vrbu, obklopení pôvabnou prírodou, sa so zavretými očami poddávali príjemným tónom hudby. To všetko bolo umocnené lahodnými vínami a domácimi pochúťkami. Všimli sme si, že máme hostí, ktorí nevynechali ani jeden hudobný večer. Veríme, že ich počet sa bude zvyšovať.



NYÁRESTI KONCERTEK A KIS-DUNÁNÁL

Ezen a nyáron is sikerült megrendezniünk a Kis éji zene elnevezésű zenés estétet a jókai vízimalomnál. A tematikus koncerteknek maga a malom, a Kis-Duna és a skanzen ad különleges hangulatot, a jó zenéről pedig idén is a Szlovák Filharmonikusok, a Szlovák Nemzeti Színház és a Szlovák Rádió Szimfonikus Zenekarának tagjai, a ZOE vonósnégyes gondoskodott. A koncertsorozat első estéjén felléptek még Ballán Zsuzsa és Marek Pobuda operanékesek, akik a legszebb operettdalokkal kápráztatták el a közönséget. A következő három szombaton más-más tematikájú koncertet hallhattunk: a legnagyobb klasszikusoktól a filmzenéken át a modern dallamokig. A malom lankás területe minden alkalommal megtelt zenekedvelőkkel, ki sátor alatt, baráti társaságban, ki a párjával, pokrócon összebújva, vagy akár egyedül egy farönkön, fűzfához támasztott háttal, lehunytt szemmel adta át magát a természet és a zene csábításának. Mindezt még fokoztuk a finom borokkal, házi készítésű ínycsiklésekkel. Mostanra megfigyelhető, hogy vannak visszatérő vendégeink, akik a világegyetem sem hagynának ki egyetlen estét sem. Reméljük, hogy számuk egyre nőni fog.



Slávnostný príhovor starostu obce k jubilantom

VÁŽENÍ HOSTIA, MILÍ JUBILANTI!

Nesmierne si vážim, že ste dali prednosť dnešnému stretnutiu pred pohodlím domova. Tento rok je pre Vás výnimočný tým, že ste oslávili svoje životné jubileum. Je veľkým darom od života dožiť sa vysokého veku, vidieť zmeny vo svete, vyprevať svoje deti do života a tešiť sa z vnúčat.

Myslím si, že v dnešnej dobe nie je jednoduché byť seniorom. Človek sa niekedy cíti ako na druhej koľaji, má pocit, že je nepotrebný, že zavadzia, že už nie je pre nikoho zaujímavý. Sú dni, keď je nebo plné ťažkých mrakov, ale predsa spoza nich vykukne žiarivé slnko a prinesie nám veľa radosti a smiechu. Aj Vy, milí seniori, žijete plnohodnotný život, ste otvorení pre nové veci, hľadáte spoločnosť ľudí, aktívne vyplňate svoj voľný čas. Mnohí ste nenahraditeľní pri výchove vnúčat, pretože iba starká či starký na dôchodku majú dostatok času na pokojnú prechádzku. Nenahraditeľní ste aj v prípade zaneprázdnených rodičov, keď môžete vyzdvihnúť vnukov zo školy, škôlky, prípadne ich odprevať na krúžok. A nezriedka ste tými, ktorí vedú deti k viere. Možno preto, lebo vplyvom prežitého prikladáte viere omnoho väčšiu váhu ako v mladosti.

Zámerom dnešnej oslavy je upriamiť pozornosť všetkých úcte k starším, ktorá by mala byť samozrejmosťou. Chceme sa Vám poďakovať, že pre nás, neskoršie narodených, ste oboetovali svoj vzácny čas, prácu, zdravie. Vaše skúsenosti sú pre nás studnicou múdrosti, ktoré s pokorou prijímame, pretože si uvedomujeme, že Vaša múdrosť bola získaná nielen radosťou s úsmevom, ale aj smútkom so slzami a bolesťou, ktoré sú zapísané vo vráskach Vašej tváre. Všetko na svete môže človek zastaviť, každý



pohyb, každý nepokoj. Čo však nezastaví, nespomalí, je čas. Čas plynie ako rieka nášho života. Míňa sa deň za dňom, rok za rokom a my sa v určitých chvíľach zastavíme.

Nech je táto chvíľa nezabudnuteľná a radosná. Verím, že aj Váš život bol krásny a plný podobných šťastných chvíľ, na ktoré radi spomínate. Vaše zážitky a skúsenosti, ktoré prenášate na svoje deti a vnúčatá, sa tak stanú krásnymi spomienkami, ktoré nikdy nezostarnú. Želám Vám, aby ste sa mohli spoločne so svojou rodinou tešiť z maličkostí a užívať si chvíle šťastia a radosti.

Všetkým Vám úprimne blahoželám a prajem hlavne veľa zdravia, radosti a Božieho požehnania.



A polgármester ünnepi köszöntő beszéde

TISZTELT VENDÉGEINK, KEDVES JUBILÁNSOK!

Kerek évfordulót ünnepelni mindig nagy öröm. Igazi ajándék a sorstól, ha az ember ennyi évet megél, hiszen láthatja a világ változásait, útjukra engedheti gyermekeit, élvezheti unokáit. De ajándék a szeretete számára is, hogy velük van, számíthatnak bölcs tanácsaira, tapasztalataira.

Az idő múlásával minden változik, néha talán túl nagy is az iram. Jó néha megállni, megpihenni. A nagyszülők, dédszülők háza igazi béke szigete lehet, ahol jó leülni, hallgatni a papa régi törtékeit, elvesni gyümölcsfáinak titkát. És ki ne emlékezne jó szívvel a nagymama finom főztjére vagy naprakész bölcs tanácsaira?! Azokra az emberekre, akik mindig mellettünk álltak, támogattak és szerettek. Ezeket az emlékeket szívünkben őrizzük. És minél több időt töltünk idős szeretteinkkel, ismerőseinkkel, annál több közös emléket gyűjthetünk.

Ezzel a közös ünnepeléssel az a célunk, hogy felhívjuk a figyelmet az idősek tiszteletére. Nem szabad megfélemlenünk munkájuk-



ról, hiszen nélkülük ma mi sem állhatnánk itt. Fontos elismernünk amit életük során elértek és ránk hagytak, hiszen elődeink alapjaira építkezünk most. Felgyorsult világunkban, a sok mindennapi teendő mellett, sokszor pont azokra az emberekre nincs elég időnk, akiknek a legnagyobb szüksége lenne rá. Hajlamosak vagyunk megfélemlenünk róluk. Pedig a figyelem kijárna mindennap. Köszönettel tartozunk Önöknek azért, hogy verítékközzel, könnyeikkel, szorgalmas munkájukkal, áldozattal a nehéz időkben megteremtették és biztosították nekünk, fiatalabbnak, hogy tanulhassunk, dolgozhassunk, gyarapodhassunk, és az Önök nyomdokaiba léphessünk.

Kedves Mindnyájuknak köszönjük a példamutatást, emberi értéket, az életbölcsességet, tapasztalataikat, melyeket átadtak nekünk. Köszönjük féltésüket, törődésüket, gondoskodásukat, a sok fáradozást!

Kívánom Önöknek, hogy családtagjaik szeretete aranyozza be hétköznapjaikat és ünnepeiket, ajándékozzák meg Önöket vidámsággal, békeséggel, figyelmükkel, szeretetükkel és tisztelettel kívánom, hogy derűsen és jó egészségben töltsék a pihenés éveit. Isten éltesse Önöket!

SLÁVNOSŤ JUBILANTOV

22. septembra sme v obradnej sieni podnikateľského inkubátora privítali našich starších spoluobčanov a spolu s nimi oslávili ich krásne, okrúhle jubileum. Slovom, hudbou, ale hlavne srdcom sme sa im poďakovali za všetko, čo pre nás, pre svoje rodiny, pre našu obec urobili. S obdivom a úsmevom na tvári si vypočuli piesne v podaní nadanej Brigitty Molnosi, ktorá vyčarila svojim prednesom nádhernú atmosféru. Potom sa k jubilantom

JUBILÁNSOK KÖSZÖNTÉSE

Szeptember 22-én, a vállalkozói inkubátorház dísztermében fogadtuk szépkorú polgárainkat, hogy együtt ünnepeljük velük szép, kerek jubileumukat, kifejezzük hálánkat és tiszteletünket, s hogy megköszönjük, amit értünk, családjukért, falunkért életük

NÁVŠTEVA U NAŠICH JUBILANTOV

V septembri sme zablahoževali našim milým dôchodcom, ktorí v prvom polroku tohto roka oslávili svoje okrúhle životné jubileum.

Niektorí sa však slávnosti jubilantov zo zdravotných dôvodov nemohli zúčastniť, preto sme ich navštívili osobne.

S iskričkami v očiach nás privítala 80-ročná pani Alžbeta Mlynárčeková a aj pán Ján Letusek sa potešil našej návšteve.

Navštívili sme aj najstaršiu občianku obce, tetu Irmu Hakszerovú, ktorá v januári dovŕšila úctyhodných 93 rokov.

Počas návštevy sme jubilantom odovzdali pamätné listy, kyticu kvetov, spomienkový darček a pohovorili sme si o ich radoostiach aj starostiach. Porozprávali nám o svojom živote, o práci, rodine, deťoch a pochválili sa aj svojimi vnúčatami a pravnúčatami. Počas ich rozprávania sme si uvedomili, že život je vlastne krásny, len ho treba dokázať žiť. Pohľad na ich upracované ruky v nás vyvolal pocit úcty a rešpektu. Svojim pozitívnym zmyšľaním nám zmenili pohľad na svet, dodali nám silu a zahriali naše srdcia.

Prajeme im veľa zdravia, šťastia a pokojnú jeseň života!

prihovoril pán starosta a oslávencom sme odovzdali symbolické dary, pamätný list a kvet. Nasledoval slávnostný zápis do kroniky. Po oficiálnej časti sme si pripili na zdravie, ponúkli sme ich malým občerstvením a nastal čas na rozhovory.

Je veľkým darom od života dožiť sa vysokého veku, vidieť zmeny vo svete, vyprevidiť svoje deti do života a tešiť sa z vnúčat. Naším jubilantom prajeme do života veľa radosti, šťastia, lásky, a krásne spomienky, ktoré nikdy nezostarnú.

során tettek.

Igazi ajándék a sorstól, ha az ember ilyen szép kort megér, hiszen láthatja a világ változásait, útjukra engedheti gyermekeit, élvezheti unokáit. Kedves jubilánsainknak kívánjuk, hogy családtagjaik szeretete aranyozza be hétköznapjaikat és ünnepeiket, derűsen és jó egészségben töltsék a pihenés éveit.

LÁTOGATÁS JUBILÁLÓ LAKOSAINKNÁL

Szeptemberben köszöntöttük mindazokat a jubiláló szépkorú lakosainkat, akik az év első felében ünnepelték kerek születésnapjukat.

Néhányan közülük egészségügyi okokból nem tudtak részt venni a jubláns ünnepségen, ezért őket személyesen látogattuk meg.

A 80 éves Alžbeta Mlynárčeková csillogó szemekkel fogadott bennünket, Letusek Jani bácsi szintén nagyon megörült látogatásunknak.

Községünk legidősebb polgára, Hakszer Irma néni, januárban töltötte be 93. életévét. Ter-

mészetesen, hozzá is ellátogattunk. Virágcsokorral, apró ajándékkal kedveskedtünk neki, illetve átadtuk a községünk tiszteletét kifejező emléklapot.

A látogatás során elbeszélgettünk az ünnepeikkel, meséltek életükről, munkájukról, családjukról, öremeikről és gondjaikról. Öröm volt velük beszélgetni, látni arcukon a boldog mosolyt, és minden nehézség ellenére is érezni azt a mérhetetlen erőt és energiát, ami szavaikból áradt. Elnézve munkában megfáradt kezüket, még mindig éber és érdeklődő pillantásukat, teljes szívünkben kívánjuk, hogy hátralévő éveiket áldott pihenéssel, szeretetek körében, jó egészségben töltsék.



JELČIANSKA ROZLÚČKA S LETOM

27. augusta sa v našej obci uskutočnila rozlúčka s letom, na ktorom sme záujemcov privítali bohatým programom. Počas dňa sa organizoval IV. ročník Behu Jelkou, Jelčiansky Gastrofest a v podvečerných hodinách koncerty známych interpretov. Deň, plný zábavy a prekvapení sa začal v doobedňajších hodinách bežeckými pretekmi, ktoré sú príležitosťou pre bežcov zasúťažiť, zabehať si, aktívne stráviť svoj voľný čas. Súťaž prebiehala v dvoch kategóriách, zvlášť pre dospelých a mládež. Deti súťažili na bežeckej dráhe futbalového ihriska, dospelí v uliciach obce. Víťazi získali medaily a absolútny víťaz putovný pohár. Na našu veľkú radosť sa z roka na rok tohto behu zúčastňuje čoraz viac bežcov.

Súbežne s behom sa na futbalovom ihrisku konal aj Jelčiansky Gastrofest, nesúťažný festival výborných jedál. Od rána sa športovým areálom šíri príjemné vôňe. Pripravovalo sa viac druhov jedla, kapustnica, rôzne guláše, halászlé, paprikáš, langoše a pagáče, domáci hamburger, hot-dog, trdelník, v ponuke bolo viac druhov

zákuskov, koláčov, cukrová vata, popcorn. Okolo 11.00 hodiny bola väčšina jedál hotová a na rad sa dostali labužníci, ktorí mohli začať ochutnávať. Každé družstvo bolo symbolicky odmenené. Predpoludním sme pre rodiny s deťmi pripravili hravé zábavno-športové aktivity, nafukovacie atrakcie, maľovanie na tvár, penovú párty, bublifuková zábava, show seriálového psíka Robina.

Večerný program oficiálne otvoril starosta obce a všetkým poprial príjemnú zábavu. Ako prví sa predstavili miestny interpreti populárnych piesní. V ďalšej časti programu sa o dobrú náladu postaral známy spevák, Tomáš Botlő. Po ňom nasledoval hodinový akustický koncert našej miestnej skupiny Totalica, ktorá so svojimi retro hitmi zožala obrovský úspech. Na túto príležitosť sa na naše prekvapenie skupina rozrástla o dvoch členov (Richard Tankó a Kristián Vašek), ktorí boli rovnocennými partnermi našim hudobníkom. O zmenu hudobného žánru sa postaralo duo West Hotel, známe zo Sláger TV, ktoré prítomným zahrlo a zaspievalo do tanca.

Tento deň, plný športu, dobrých jedál a príjemnej zábavy bol dôstojným ukončením dlhého, horúceho leta.

JÓKAI NYÁR-BÚCSÚZTATÓ

Lassan hagyományá válik falunkban, hogy augusztus utolsó szombatján közösen búcsúztatjuk el a nyarat. Így történt ez idén is, augusztus 27-én rendkívül gazdag programmal vártuk az érdeklődőket a Jókai Nyárbúcsúztatóra. A nap folyamán sor került a IV. Jókai Futóversenyre, a Jókai Gasztrofesztiválra, illetve az esti órákban szórakoztató koncertekkel vártuk falunk lakosait és vendégeinket. A program kora délelőtt indult, a jókai futóversenyre való bejelentkezéssel, felkészüléssel. Ez a közösségi rendezvény mindig remek alkalom a versengésre, mozgásra, a szabadidő aktív eltöltésére. A résztvevők ifjúsági és felnőtt kategóriában versenyezhettek, a gyerekek a stadion futópályáján, a felnőttek a falu utcáiban kijelölt útvonalon. Nagy örömeinkre idén is sokan bekapcsolódtak a versenybe, profik és kezdők egyaránt. A győztesek természetesen győzelmi kupát kaptak, az abszolút győztes pedig elnyerte a vándorkupát és a Jókai Futóbajnoka címet.

Szintén a futballpálya adott teret a Jókai Gasztrofesztiválnak. Reggeltől készültek a válogatott finomságok, főtt a halászlé, a sokféle gulyás és paprikás, de nem hiányozhatott a káposzta sem, a lángos, hamburger, hot-dog, kürtőskalács, a finomabbnál finomabb pogácsák és sütemények. 11.00 órára az ételek zöme el is

készült, kezdődhetett a lakomázás. Mivel ez a rendezvény nem versenyjellegű, a délutáni kiértékelésen minden csapat szimbolikus jutalomban és polgármesteri elismerésben részesült. A gyerekeket is gazdag program várta: sportvetélkedők, légvárak, óriás csúszda, habfürdőzés, buborékshow, arcfestés, sőt kiemelkedő sikert aratott a kutyabemutató, melynek során a gyerekek versenyezhettek a kutyusokkal, megcsodálhatták ügyességüket, eszeségüket.

Az esti műsort községünk polgármestere nyitotta meg, jó szórakozást kívánva a jelenlévőknek. A színpadra elsőként a helyi tehetséges fiatal popelőadók léptek. Műsorukban ismert slágerek csendültek fel, s a siker nem maradt el. Őket Botlő Tamás csaknem egy órás műsora követte. A zenei stílusváltást a továbbiakban a helyi Totalica zenekar biztosította. Akusztikus koncertjükkel, melyen többek között Republic, Bikini és Beatrice slágerek hangzottak el, óriási sikert arattak. Legnagyobb meglepetésünkre a csapat két új taggal bővült (Tankó Richárd, Vašek Kristián), akik bizony állták a sarat és méltó zenésztársai voltak a csapatnak. Az estét igazi mulató zenével zárta a Sláger TV-ből jól ismert West Hotel duo.

Bízunk benne, hogy mindenki talált magának testreszabott szórakozást ezen a színes rendezvényen. Szép, tartalmas nap volt, méltó befejezése és búcsúztatója az idei nyárnak.



VÁŽENÍ DŮCHODCOVIA!

Dovoľte mi, aby som Vás oboznámila s výsledkami celoslovenského XII. snemu Jednoty dôchodcov na Slovensku, ktorý sa konal 22.-23. júna 2022, v Bratislave, v Kráľovskom údolí, v hoteli Sorea. Zúčastnilo sa 97 delegátov z celého Slovenska ale aj vzácní hostia, ako pani prezidentka Zuzana Čaputová, predseda vlády SR pán Eduard Heger, minister práce, sociálnych vecí a rodiny Milan Krajniak, poslanci NR SR Peter Pellegrini, Erik Tomáš, bývalý minister práce a sociálnych vecí Ján Richter, predseda ZMOS pán Michal Kaliňák, zástupcovia mimovládnych organizácií ako i sympatizanti JDS. Snem schválil dokument STANOVY JDS, ktoré sú dôležité pre správny výkon práce funkcionárov JDS a členom pomáhajú pochopiť význam členstva v tejto organizácii. Veríme, že stanovy prispejú k ďalšiemu rozvoju JDS.

Konali sa aj voľby do najvyšších orgánov: za predsedu Ústredia JDS bol zvolený Michal Kotian zo Žiliny, za podpredsedov: Valéria Pokorná, Michal Borš, František Jedinák a Alojz Luknár. Boli zvolení aj členovia Republikovej Rady, ktorej členkou som sa stala aj ja.

Na druhý deň zasadala novozvolená Republiková Rada, ktorá na tomto I. zasadnutí schválila i ďalšie dokumenty, ktoré budú motiváciou k ďalšiemu rozvoju JDS na každom stupni. Prajem nám všetkým veľa úspechov a dobré zdravie.

TISZTELT NYUGDÍJASTÁRSAIM!

2022. június 22.-23-án tartotta Pozsonyban XII. országos gyűlését a Szlovákiai Nyugdíjas Egyesület, amelyen 97 küldött és több tiszteletreméltó vendég is részt vett, úgy mint Zuzana Čaputová, köztársasági elnök, Eduard Heger, kormányelnök, Milan Krajniak, a munka- és szociális ügyek minisztere, az SZNT képviselőjében Peter Pellegrini és Erik Tomáš, a volt munkaügyi miniszter, Ján Richter, városaink és falvaink közösségének elnöke, Michal Kaliňák, valamint egyesületünk szimpatizánsai.

Az országgyűlés fő célja az új alapszabályok ismertetése és elfogadása volt, mivel e szabályok elősegítik egyesületeink vezetőségi munkáját, valamint annak megértését, miért is fontos, hogy e szervezet tagjai legyünk. Reméljük, hogy ez a szabályzat emeli majd szervezetünk munkájának színvonalát.

A program további fontos része az országos elnökség megválasztása volt. Az elnöki posztra Michal Kotian (Zsolna) lett megválasztva, 47 szavazattal. Az alelnökök: Valéria Pokorná, Michal Bors, František Jedinák és Alojz Luknár. Megválasztásra kerültek az országos tanács tagjai is, ez a szavazás engem is érintett, 2022. június 23-tól a Szlovákiai Nyugdíjas Egyesület Országos Tanácsának tagja lettem.

Június 23-án az újonnan megválasztott országos tanács megtartotta I. ülését, jóváhagyta munkatervét, mellyel motiválni szeretné a tagságát. Ehhez kívánjunk mindnyájuknak sok sikert és jó egészséget!

Panghy Irén

ĎAKOVNÝ LIST

Okresný výbor Jednoty dôchodcov na Slovensku v Galante naplánoval na 21. augusta 2022 svoju XVI. Prehliadku seniorských speváckych súborov okresu Galanta, ktorá sa uskutočnila vo Váhovciach.

Touto cestou sa chceme poďakovať páňovi starostovi, Judr. Adriánovi Kubicovi, a jeho zamestnancom za ich nezištnú pomoc pri organizovaní tohto podujatia. Vďaka patrí aj pani riaditeľke MŠ Váhovce, ktorá krásne a kultivovane viedla túto prehliadku, taktiež predsedníčke Jednoty dôchodcov, pani Márii Adamkovej, za výpomoc a v neposlednom rade ďakujeme všetkým vystupujúcim súborom, ktorí nám napriek nečasu zlepšili náladu. Prehliadka prebiehala na námestí obce Váhovce a po skončení prehliadky nás čakala vo vkusne vyzdobenom a esteticky prestretom kultúrnom dome výborná večera. Na príprave všetkých prehliadok som sa zúčastnila ale najviac ma nadchla práve táto posledná. Myslím si, že to bolo spôsobené tým, že sme sa dva roky nestretli v takomto veľkom počte ale aj vysokou úrovňou súborov a vynikajúcou prácou usporiadateľov. Preto veľká VĎAKA patrí každému, kto pridal ruku a svoj hlas k dielu.

Dovoľte mi, poďakovať sa za prítomnosť a príspevky vzácnym hosťom a to starostom z jednotlivých obcí, predsedom základných organizácií JDS, poslancom VÚC Trnava a všetkým prítomným.

V mene všetkých členov JDS Galantského okresu prajem páňovi starostovi, Judr. Adriánovi Kubicovi, veľa zdravia a úspechov do budúcnosti.



KÖSZÖNŐLEVÉL

2022 augusztus 21-én került sor a Nyugdíjas Énekcsoportok XVI. Seregszemléjére Vágán.

Ezúton szeretném megköszönni JUDr. Adrian Kubicának, Vága község polgármesterének odaadó segítségét, amivel ezt a seregszemlét magas színvonalra emelte. Természetesen, köszönet illeti a becsülettel munkát végző alkalmazottait is, valamint a Vágai Óvoda igazgatónőjét, aki nagyon szépen vezette a programot, Adamkó Máriát, a Vágai Nyugdíjas Egyesület elnöknőjét, nem utolsósorban pedig minden fellépő énekcsoportot, akik a kedvezőtlen időjárás ellenére, éneklésre és táncra bírták a közönséget. A seregszemle szabad téren, a vágai főtéren zajlott, így sokan táncra perdülhettünk. Az izletes vacsora a szöken feldíszített kultúrházban várt ránk. Nem és nem akart befejeződni a szórakozás, zengett a terem a harmonikaszótól és a sok szép szlovák és magyar nótától.

Minden eddigi seregszemle rendezésében részt vettem, valamennyi sikeres is volt, de ez a XVI. rendkívüli volt. Nem csak azért, mert már két éve nem találkoztunk ilyen szép számban, hanem azért is, mert egy nagyszerű, nyugdíjasokat tisztelő polgármesterre leltünk. A Galántai járás nyugdíjasai nevében ezúton is további sikeres munkát és jó egészséget kívánok neki!

Szeretnék még köszönetet mondani az érintett községek polgármestereinek, a nyugdíjas egyesületek elnökeinek, a kerületi képviselőknek és mindenkinek, aki segített e seregszemle létrejöttében!

Panghy Irén



HÍREK A CSEMADOK ÉLETÉBŐL

- Hagyományörző táncsoportunk 2022. május 14-én fellépett a Nagymácsédi kolbásztöltő- és sörfesztiválon. A hosszú „covidos” időszak után minden táncosunk nagyon örült a meghívásnak, és annak, hogy végre közösen énekelhettünk és táncolhattunk és így örömet szerezhattunk közönségünknek és magunknak is.
2022. június 11-én került megrendezésre az I. Kárpát-medencei Csoóri Sándor Népművészeti Fesztivál, amelyet egyazon időben a Kárpát-medence 30 helyszínén tartottak meg gazdag kísérőprogramokkal. Felvidéken két helyszínen, Komáromban és Nagyvidán volt a magyar népzene és néptánc a főszereplő. A fesztivál célja az volt, hogy nagy nyilvánosság előtt bemutassa az öt évvel ezelőtt elindított Csoóri Sándor Program eredményeit a népművészeti mozgalom kiemelkedően magas színvonalát és résztvevőinek sokaságát. A fesztivál minden helyszínén ökumenikus istentisztelettel, közös énekléssel és kórtáncal vette kezdetét. Hagyományörző táncsoportunk is meghívást kapott a fesztiválra. Komáromban nekünk jutott az a megtisztelő feladat, hogy a résztvevőkkel megtaníthattuk a jókai táncokat. Felemelő érzés volt látni és átélni, ahogy több százan táncolják a Klapka téren a szívünknek kedves táncokat.
- Alapszervezetünk a helyi önkormányzattal közösen augusztus 6-án megszervezte a már hagyományos Kis Duna tisztítást. A lelkes résztvevő természetbarátok sok szemetet gyűjtöttek össze a Kis Duna partjáról és a folyó vizéből. Itt szeretnénk megköszönni az Ister vendéglő tulajdonosának, hogy csónakokat biztosított a résztvevők számára- és az önkormányzatnak, hogy finom gulyással vendéglelte meg az éhes természetbarátokat a malomnál, Ravasz Ernő vendéglőjénél, valamint gondoskodott az összegyűjtött szemét elszállításáról.
- Gulyásfőzésben mérte össze tudását június 25-én délelőtt a jókai sportpályán tizennégy csapat - baráti társaság, család, munkahelyi közösség - amely benevezett a mindig jó szórakozást ígérő versenybe, a rendezvény szervezője hagyományosan a Csemadok Jókai Alapszervezete volt.
- Szervezetünk ügyeskező asszonyai lánegossal kedveskedtek az augusztus 27-én megrendezett Nyárbuszúttató elnevezésű rendezvény és a Jókai Futóverseny résztvevőinek, valamint a sportpályára kilátogató közönségnek. Minden évben nagy sikere van finom lánegossainknak.
- Ebben az évben augusztus 19-én tartottuk meg államalapító királyunk, I. István szentté avatása évfordulója alkalmából rendezett megemlékezésünket, mely ünnepi szentmisével kezdődött a római katolikus templomban. A szentmise után a Szent István kápolnánál helyi szervezetünk alelnöke, Szabó János tartotta az ünnepi beszédet. Katolikus templomunk szkolája pedig színvonalas szereplésével emelte az ünnep fényét. A megemlékezés végén önkormányzatunk, alapszervezetünk és falunk társadalmi szervezeteinek, képviselői elhelyezték koszorúikat a Szent István szobornál, majd Nagy Tibor lelkiatya megáldotta az új kenyeret, melyből minden résztvevő egy-egy szeletet vitt, haza, hogy azt családjával elfogyaszthassa. Az ünnepség végén elénekeltük nemzeti imánkat.
- Szeptember első vasárnapja hagyományosan a Szent őrzőangyalok kápolnájának búcsúja – tehát a jókai búcsú napja. Ebben az évben a búcsúi szentmisén részt vett a kápolnát építtető és ott eltemetett Kisjókai Takách család 16 leszármazottja. A szentmisét a kedvezőtlen időjárás miatt a templomban voltunk kénytelenek megtartani. A vendégeket a Csemadok helyi szervezete fogadta és az önkormányzat vendéglelte meg. Megmutattuk nekik a felújított katolikus templomot, ellátogattunk velük a kápolnába, ahol a Kisjókai Takách rokonság nevében koszorút helyeztek el a család Jókára látogató tagjai, majd a Ravasz Caffee-ban elfogyasztott finom ebéd után megnéztük falunk büszkeségét, a jókai vizimalmot és skanzenet.. A Kisjókai Takách rokonsággal való találkozó Görföln Jenő kezdeményezésére jött létre. Vendégeink nagyon örültek a szívélyes vendéglátásnak, és annak, hogy családtagjaik ősi temetkezési helyét karban tartjuk. (bár a kápolnára ráférne némi felújítás).
- Szeptember 9. és 11. között háromnapos kirándulást szerveztünk vezetőségünk és tagjainknak számára. Ezúttal a királyi város, Székesfehérvár, a Pákozdi Katonai Emlékpark, az Agárdi Termálfürdő és a Velencei tó volt az úticél. Szép emlékekkel tértünk haza.

ZO ŽIVOTA CSEMADOKU

14. mája 2022 vystúpila naša folklórna skupina, vo Veľkej Mači, na Festivale v plnení klobás a pivnom festivale. Po dlhom „covidom” období, mali naši tanečníci veľkú radosť z pozvania a z toho, že si mohli spolu zaspievať a zatancovať a spraviť radosť nielen sebe, ale hlavne svojmu publiku.
11. júna 2022 sa konal 1. ročník Festivalu ľudového umenia Sándora Csoóriho, súčasne na 30 miestach Karpatskej kotliny. Bohaté sprievodné programy, maďarská ľudová hudba a ľudový tanec hrali hlavnú úlohu na dvoch miestach na Slovensku, a to v Komárne a vo Veľkej Ide. Cieľom festivalu bolo predstaviť širokej verejnosti výsledky programu Sándora Csoóriho, ktorý sa začal pred piatimi rokmi a ukázať mimoriadne vysokú kvalitu ľudového umenia a veľký počet jeho účastníkov. Festival sa začal ekumenickou bohoslužbou, spoločným spevom a spoločným kolovým tancom na všetkých miestach konania festivalu v Karpatskej kotlině. Členovia našej tanečnej skupiny mali za úlohu naučiť ostatných účastníkov tancovať jelčianske tance. Bol to povznášajúci pocit vidieť a zažiť na Klapkovom námestí stovky ľudí tancovať tance, ktoré sú nášmu srdcu blízke.
6. augusta naša základná organizácia spolu so samosprávou obce zorganizovala už tradičné čistenie Malého Dunaja. Milovníci prírody z vody a z brehových Malého Dunaja vyzbierali veľké množstvo odpadkov. Naša vďaka patrí majiteľovi reštaurácie Ister za poskytnutie člnov pre účastníkov a obci za to, že hladných milovníkov prírody pohostila chutným gulášom z reštaurácie Ernesta Ravasza pri mlyne a postarala sa o odvoz odpadkov.
- Svoje zručnosti vo varení gulášu si 25. júna, na športovom ihrisku, zmeralo štrnásť tímov. Do súťaže sa prihlásili partie priateľov, rodiny a pracovné kolektívy. Súťaž zorganizovala organizácia Csemadoku a počas celého dňa medzi súťažiacimi prevládala výborná nálada.
27. augusta sa na športovom ihrisku konala Rozľúčka s letom spojená s Jelčianskymi bežeckými pretekmi a Gastrofestom, na ktorom naše
- škivné ženy potešili účastníkov a návštevníkov podujatia výbornými langošmi. Naše lahodné langoše mali opäť veľký úspech.
19. augusta sa uskutočnila spomienková slávnosť z príležitosti vyhlásenia zakladateľa uhorského štátu, kráľa Štefana I., za svätého. Slávnosť sa začala omšou v rímskokatolíckom kostole, po nej sa pri kaplnke sv. Štefana k prítomným prihovoriť János Szabó, podpredseda miestnej organizácie CSEMADOK – u. O pozdvihnutie slávnostnej atmosféry sa svojím spevom postaral chorál nášho katolíckeho kostola.
- Na záver pietnej spomienky predstavitelia obce, CSEMADOK-u a spoločenských organizácií položili vence k soche svätého Štefana, potom, katolícky farár, otec Tibor Nagy, požehnal nový chlieb, z ktorého si každý účastník zobral krajec. Na záver obradu sme spoločne zaspievali našu národnú modlitbu.
- Hodová slávnosť v našej obci sa do dnešného dňa každoročne oslavuje v prvú septembrovú nedeľu, práve na sviatok Svätých Anjelov strážnych, podľa ktorých je pomenovaná aj naša kaplnka, v ktorej sa v prípade dobrého počasia slúži hodová omša. Tohto roku, pre nepriaznivé počasie, bol náš pán farár nútený omšu odslúžiť v kostole, a zúčastnilo sa jej aj 16 potomkov rodiny Kisjókai Takách, ktorých predkovia kaplnku postavili a sú v nej pochovaní. Hostí privítal starosta obce Gabriel Kiš a predstavitelia Csemadoku. Naši hostia si pozreli zrekonštruovaný katolícky kostol, navštívili kaplnku Svätých Anjelov strážnych, kde členovia rodiny položili veniec v mene príbuzenstva Kisjókai Takách. Po chutnom obede v reštaurácii Ravasz Café sme si prezreli pýchu našej obce, vodný mlyn a skanzen. Stretnutie s príbuznými Kisjókai Takách inicioval Jenő Görföln. Naši hostia boli veľmi radi, že udržiavame kaplnku, starobylé pohrebisko ich rodinných príslušníkov, aj keď by sa za zišľo kaplnku trochu zrekonštruovať.
- V dňoch 9. až 11. septembra sme pre vedenie a členov Csemadoku zorganizovali trojdňový zájazd. Navštívili sme kráľovské mesto Székesfehérvár, Vojenský pamätný park Pákozdi, Termálne kúpalisko Agárd a jazero Velence. S peknými zážitkami sme sa vrátili domov.

A KIS-DUNA TISZTÍTÁSA JÓKÁN

Idén is, úgy, ahogy az előző években, a Csemadok vezetősége és lelkes csapata 2022. augusztus 6-án, 40 fővel a fedélzeten, nekilátott a Kis-Duna és partja tisztításának. Az időjárás is kedvezett e nemes cél megvalósításához. Volt, aki saját kenuval, csónakkal érkezett, de a többség számára az Ister vendéglő biztosította a csónakokat, amit ezúton is hálásan köszönünk. A rendszeres tisztításnak megvan az eredménye, kevesebb a szemét, több a tudatos, környezetkímélő ember.

Éppen ezért a tisztítást továbbra is szeretnénk folytatni, hisz úgy gondoljuk, az élet a Covid ellenére sem állhat meg, és igenis tennünk kell valamit folyóink, bolygók védelméért. A Dunán való evezés után kikötöttünk a malomnál, a szeméttel teli zsákokat eltakarítottuk, majd a falu önkormányzata jóvoltából minden résztvevőre egy jó tányér finom gulyás és egy pohár üdítő várt.

Ravasz Melinda



ČISTENIE MALÉHO DUNAJA V JELKE

Tak ako po iné roky, aj tohto roku sa členovia našej organizácie Csemadoku, spolu so 40 ľuďmi na palube, 6. augusta, pustili do čistenia Malého Dunaja a jeho brehov.

K úspešnej realizácii nám prišlo aj počasie. Boli takí, ktorí prišli na vlastnej kanoe alebo člne, no pre väčšinu z nás člny zabezpečila reštaurácia Ister, za čo ďakujeme. Pravidelné upratovanie má svoje výsledky, je menej odpadkov, ľudia sú uvedomelejší a k prírode pristupujú ekologicky. Po čistení Dunaja sme zakotvili pri mlyne, upratali vrecia s odpadkami a všetci sa s chuťou pustili do chutného guláša.

Našou povinnosťou je ochrana našich riek a našej planéty a aj kvôli tomu je potrebné priložiť ruku k dielu a pokračovať v čistení.

Preklad: redakcia



GULYÁSFŐZŐ VERSENY

2022. június 11-én a Csemadok lelkes csapata a támogatók és a falu segítségével megvalósította a 10. gulyásfőző versenyt a jókai sportpályáján, melyre legnagyobb meglepetésünkre 15 csapat nevezett be. A csapatok a következők voltak: Barátok, Hobby FC, Jókai Önkéntes Tűzoltó Egyesület, FC Jóka, Vadászok, Horváth testvérek, Supercolors, Boszik, Mátyusföld-i bringások, Szövetség, Csemadok, Tamás Attila és csapata, Óriások, Šafok, Best Gasztró Guruk. Még a napocska is mosolygott örömben, hogy ennyi ember jött össze ezen a közös főzős napon. Volt itt minden, ami szem-szájnak ingere, a vadgulyástól a hagyományos recept alapján készült gulyásig. Dél körül a verseny szigorú bírái meghozták a döntést. Az első helyen a Supercolors csapata végzett,

a második helyet a Horváth testvérek, a bronz érmet a Mátyusföld-i bringások nyerték el. Helyi támogatóinknak köszönhetően minden versenyző jutalomban részesült. Támogatóink: Jóka Község Önkormányzata, Farkas Péter, Tamás Attila és családja, Török Péter és családja, Varjú Lajos és családja. A kiértékelés után elkezdődött a vigadalom. A látogatók kóstolgatták az elkészült étkeket, kínálgatták boraikat, beszélgettek. Késő délutánig tartott a nagy dínom-dánom, amely feledhetetlen marad. Reméljük, jövőre találkozunk ugyanitt, sőt bízunk benne, hogy jó hírünk eljut olyan emberek fülébe is, akik esetleg még soha nem vettek részt ezen a rendezvényünkön, s így bővül a versenyző csapatok száma. Hisz, ahány ház, annyi szokás... és annyiféle recept alapján készülhet gulyás.

Ravasz Melinda

SÚŤAŽ VO VARENÍ GULÁŠU

11. júna 2022 zanietené družstvo Csemadoku, pomocou obce a svojich priaznivcov, zrealizovalo na športovom ihrisku 10. ročník súťaže vo varení gulášu, na ktoré sa prihlásilo 15 družstiev. Družstvá boli nasledovné: Priatelía, Hobby FC, Dobrovoľný hasičský zbor Jelka, FC Jelka, Poľovníci, bratia Horváthovci, Supercolors, Boszik, cyklisti z Matúšovej zemi, Aliancia, Csemadok, Attila Tamás a jeho tím, Óriások, Šafok, Best Gastro guruovia. Aj slniečko sa od radosti usmievalo, že v tento deň spoločného varenia sa zišlo toľko ľudí. Bolo tu všetko, čo povzbudí zrak a ústa, od divinového guláša až po guláš podľa tradičnej receptúry. Okolo obeda prišiel rad na vyhodnotenie súťaže a k slovu sa dostali rozhodcovia. Prvé miesto obsadil tím Supercolors, druhé

bratia Horváthovci a bronzovú priečku obsadili cyklisti z Matúšovej zeme. Vďaka našim miestnym sponzorom boli odmenení cenami všetci súťažiaci. Našimi sponzormi boli: Obec Jelka, Péter Farkas, Attila Tamás s rodinou, Peter Török s rodinou, Lajos Varjú s rodinou. Po vyhodnotení sa začalo hodovanie. Návštevníci ochutnávali pripravené jedlá, ponúkali svoje vína, rozprávali sa. Veľké dínom-dánom trvalo do neskorého popoludnia. Veríme, že sa stretneme aj o rok a dúfame, že privítame aj družstvá, ktoré sa tohto podujatia ešte nezúčastnili a tým sa počet súťažiacich tímov zvýši. Hovorí sa: „Koľko domov, toľko zvykov“... a toľko receptov na výborný guláš.

Preklad: redakcia



ŠKÔLKA NAŠA, KRAJINKA MNOHÝCH ZÁZRAKOV...



Tak, ako každé ročné obdobie, aj jeseň nám prináša veľa zaujímavého a krásneho. Je tu čas dozrievania plodov, zberu úrody a nesmieme zabúdať ani na potulky prírodou. Je to obdobie, ktoré sa hýri farbami, prináša nám pokoj a v neposlednom rade aj dni oddychu. Práce na poliach a v záhradách však teraz naberajú plné obrátky. S príchodom jesene sa k nám vkráda chladnejšie počasie, ale aj začiatok školského roka. Prvý krát do škôlky. Je to veľká udalosť nielen pre dieťa, ale aj pre rodičov. Je to po prvýkrát, kedy mama opustí svoje dieťa na dlhší čas a je to naozaj pre oboch veľká životná zmena. Nie každé ráno je ideálne a dostavia sa aj slzy na obidvoch stranách. Je to zmena, na ktorú sa musia pripraviť nielen deti ale aj mamy. Sú deti, pre ktoré zmena nie je žiadny problém a netrpezlivo čakali na stretnutie so svojimi kamarátmi a pani učiteľkami. Stále platí fakt, že keď bude spokojná mama, bude spokojné aj dieťa.

O materskej škole rozprávajte svojim deťom len pozitívne. Pomôžte mu, aby sa socializovalo a naučilo sa žiť v kolektíve. Určite nie je správne sa tváriť zúfalo, že ho nechávate cudzím tetám a už vôbec nie klamať ho a nesľubovať to, čo neviete splniť. Rozprávajte sa s deťmi otvorene a uisťujte ich, že to zvládnu. Mamičky, čo najskôr odovzdať dieťa učiteľke aj keď plačú! Prvý mesiac je kritický práve kvôli tomu, kým sa u detí vytvorí návyk. Treba vydržať v rovnakom režime, aby si dieťa zvyklo, aj keď to je náročné.

Pani učiteľky už vedia ako ich zabaviť



a na slzy rýchlo zabudnú. Robíme všetko pre to, aby sme túto zmenu uľahčili a aby boli celodenné aktivity radostné, zaujímavé a pútavé. Naším prvoradým cieľom je, aby deti chodili do škôlky radi, aby sa cítili bezpečne a pohodlne. Zručnosti, schopnosti a vedomosti, ktoré tu nadobudnú, im pomôžu bez problémov prekonať prekážky v škole a neskôr v živote. Za najdôležitejšiu úlohu považujeme rozvíjať u detí intelektové schopnosti, komunikáciu, riešenie problémov, samostatnosť hravou formou s prihliadnutím na vek a individuálne danosti detí.

Každý týždeň sa deti zoznámia so zaujímavými témami. Tieto aktivity prebiehajú premysleným a organizovaným spôsobom. Snažíme sa, aby sa deti aktívne zapájali do aktivít. Veľký dôraz kladieme na zmiernenie problémov so správaním, rozvíjanie bezkonfliktného riešenia problémov a samostatnosť vo všetkých oblastiach. Uvedomujeme si, že práca učiteľky v materskej škole vlastne dopĺňa rodičovstvo, preto je pre rozvoj detí nevyhnutná

spolupráca s rodičmi a úprimná komunikácia. A čo je tiež veľmi dôležité, dôverujte pani učiteľkám. Všetky sú skúsené, milé a ochotné. Akákoľvek situácia nastane, ony ju vyriešia.

V našej škôlke pracujeme podľa vzdelávacieho programu s názvom „Chrobáčky spoznávajú svet“. Každý týždeň sa venujeme iným témam.

Okrem toho chceme deťom obohatiť každodenný život o rôzne rozprávkové, bábkové, hudobné a iné predstavenia. Chceme realizovať všetky aktivity, na ktoré sme už tradične zvyknutí. Začíname s kurzom anglického jazyka. Naďalej chceme spolupracovať s galantskou políciou. Máme plány a ciele a veríme, že sa nám ich podarí zrealizovať a dosiahnuť.

Pevne veríme, že aj tento rok sa nám naše úlohy podarí úspešne splniť, deti budú do škôlky chodiť s radosťou a budú sa rozvíjať vo všetkých oblastiach. Dúfame aj v spoluprácu rodičov a že sa môžeme spoľahnúť na ich pomoc.

Mgr. Katarína Polomová





ÓVODA, ÓVODA, SOK CSODA ORSZÁGA...

Elérkezett az ősz, az évnek az az évszaka, amely a nyugalmat, elgondolkodást, a természetjárás igazi szépségét hozza el. A színek ilyenkor a legszebbek: a zöldnek, barnának, sárgának mindenfajta árnyalata megtalálható. Már nincs olyan meleg, gyakran a bolondját járattja velünk az időjárás. A természetben való sétához ez a legalkalmasabb idő. Az erdőben makkot, gesztenyét és egyéb terményeket lehet gyűjteni, és az őszi színekben pompázó táj szemét gyönyörködtető.

Mint minden szeptember elején, idén is megnyílt óvodánk kapuja. Biztosan voltak olyan gyermekek, akik ennek nem nagyon örültek, de a legtöbbször már izgatottan várta a régi barátokkal, óvónénikkel való találkozást.

A gyermekek az óvodába érkezéskor egy teljesen új környezetbe kerülnek, megváltozik addigi megszokott életformájuk. Vannak, akik számára ez nem jelent gondot, de a többség számára ez nagyon komoly változás. Minden erőnkkel azon fáradozunk, hogy ezt a változást megkönnyítsük és az egész napi tevékenységeket örömtelivé, érdekessé és vonzóvá tegyük. Elsődleges célunk az, hogy a gyermekek szeressenek óvodába járni, biztonságban és jól érezzék magukat.

Tisztában vagyunk azzal, hogy az óvoda az első lépés a gyermekek számára a vi-

lág megismeréséhez és a tudás alapjainak lerakásához. Az itt szerzett készségek, képességek, ismeretek segítik őket abban, hogy majd az iskolában és később az életben problémamentesen vegyék az akadályokat. Legfontosabb feladatunknak tekintjük, hogy figyelembe véve a gyermekek életkori és egyéni sajátosságait, játékos formában fejlesszük értelmi, kommunikációs és problémamegoldó képességeiket, valamint önállóságukat. Ennek érdekében minden héten érdekesebbnél érdekesebb témákkal foglalkozunk. Ezek az aktivitások nagyon átgondolt, szervezett formában zajlanak. Arra törekszünk, hogy a gyermekek aktívan bekapcsolódjanak a tevékenységekbe. Komoly hangsúlyt fektetünk arra, hogy mérsékeljük a viselkedési problémákat, fejlesszük a konfliktusmentes problémamegoldást, valamint az önállóságot minden téren.

Tudjuk, hogy az óvodai nevelő-oktató munka valójában kiegészíti a szülői nevelést. Éppen ezért a gyermekek fejlődése érdekében elengedhetetlen a szülőkkel való együttműködés és az őszinte kommunikáció. Megértjük, hogy az elválás nemcsak a gyermekek, hanem a szülők, főleg az anyukák számára is nehéz. Gyermekeiket idegen környezetben, idegen felnőttek és gyerekek között kell hagyniuk. Ez egy teljesen új helyzet számukra is. Ilyenkor a szülők legfontosabb feladata, hogy segítsék gyermekük beilleszkedését. Sokan kétségbe esnek, amikor a kicsi reggelente

sír. Ez természetes reakció a gyermekek részéről, nem kell, nem szabad problémaként felfogni. A sírás kifejezi a fájdalmat, de egyúttal oldja a feszültséget. A legjobb, ha éreztetjük a kicsivel, hogy mellette vagyunk, bátorítjuk, de nem ígérettel. És ami még nagyon fontos: bízzanak az óvónénikben. Mindegyikük tapasztalt, kedves, segítőkész. Bármilyen helyzet adódik, ők megoldják. Íme, néhány jó tanács, mit NE tegyenek gyermekükkel a beszoktatás során:

1. Soha ne fenyegetse az ovival!
2. Ne csapják be őket! Ne ígérjessék, hogy csak egy kicsit kell az oviban maradni, mindjárt jövök érted. A gyerekek ezt nem értik. Mondják azt, hogy ebéd után vagy alvás után. Igaz, hogy ennek a gyerekek nem örülnek, de megértik.
3. Ne rendezzenek fájdalmas, hosszú búcsúzkodást! Ez csak megnehezíti az elválást.
4. Ne szégyenítsék meg, ha sír, szomorú!
5. Ne példázódjanak, ne hasonlítsák gyermeküket máséhoz! Mindegyik más és mindegyik másképpen dolgozza fel a változást.

A beilleszkedési problémák után kezdődhet a komoly oktató-nevelő munka. Óvodánkban a „Bogárkák felfedezik a világot” elnevezésű nevelő-oktató program szerint dolgozunk. Minden héten más-más témával foglalkozunk.

Mindemellett különböző mesés, bábos, zenés és egyéb előadásokkal szeretnénk gazdagítani a kicsik hétköznapjait. Szeretnénk megvalósítani minden olyan aktivitást, amelyeket már hagyományosan szoktunk megszervezni óvodánkban, de nyitottak vagyunk minden új lehetőségre. Elindítjuk az angol nyelvű szakkört. Tovább folytatjuk a galántai rendőrséggel való együttműködést. Vannak terveink, céljaink és hisszük, hogy sikerül őket megvalósítani és elérni.

Bízunk abban, hogy az idei évben is sikeresen tudjuk teljesíteni feladatainkat, hogy a gyermekek örömmel fognak óvodába járni és fejlődni fognak minden téren. Reméljük, hogy a szülőkkel partnerként tudunk együttműködni és számíthatunk a segítségükre.

Kovács Anikó



ŠKOLSKÝ ROK 2022/2023

Prázdniny sú za nami a my vstupujeme do nového školského roka, a preto ponúkame nové údaje:

- tento školský rok navštevuje našu základnú školu 280 žiakov v štrnástich triedach,
- pedagogický zbor má 29 členov, z toho 19 učiteľov, 5 vychovávateľiek v školskom klube detí, 2 asistentky pre žiakov so zdravotným znevýhodnením, 2 asistentky z projektu Pomáhajúce profesie a jednu sociálnu pedagogičku.

Opäť nás je viac, na prvom stupni 9 tried a na druhom stupni 5 tried, ale s vyšším počtom žiakov. Normatívne a finančné opatrenia nás prinútili zlučovať triedy s menším počtom žiakov do väčších celkov.

Na konci školského roka si mali záujemci opäť možnosť preziať testy na domáce pretestovanie a deti mohli prísť do školy už s jasným výsledkom, že sú zdravé. Po prvých dňoch v škole zisťujeme prudký nárast ochorení dýchacích ciest, a preto budeme naďalej využívať všetky dostupné prostriedky, aby sme sa vyhli zatváraní tried. Prosíme aj rodičov, aby do školy posielali len zdravé deti, aby sme sa vyhli šíreniu ochorení. Pripravujeme rozbehnúť aj činnosť záujmových útvarov.

Modernizácia a rekonštrukcia školy naďalej prebieha, čomu sa veľmi tešíme. Počas letných prázdnin sme realizovali výmenu linolea v ďalšej učebni s pomocou ZR, maľovalo sa, upratovalo. Zriaďovateľ školy – Obec Jelka sa postaral o výmenu asfaltovej plochy na školskom dvore.

Situácia v škole je prirodzene odrazom spoločenskej klímy a aké opatrenia budú realizované na zabezpečenie energií zo strany štátu pre školu, si musíme ešte počkať. Našou snahou je určiť zabezpečiť bezproblémový priebeh kvalitného vyučovania.

Oslovujem rodičov, ktorí dovážajú a odvážajú svoje deti do školy autami, aby využívali parkovisko pre rodičov a nevchádzali priamo pred vchod do budovy, pri pohybe detí je to veľmi nebezpečné - dohliada na to aj poriadková služba obce.

Ešte informáciu o asistentoch učiteľa pre žiakov so zdravotným znevýhodnením. Reálne, podľa počtu odoslaných žiadostí o pridelenie AU sme mali nárok na 19,60 asistentov. Skutočný stav, ktorý nám bol pridelený je 2,12 asistenta, z čoho vyplýva, že ani pri najväčšej vôli nevieme pokryť potrebu asistencie.

Naša škola sa zapojí určite aj do nových projektov, podľa našich možností a schopností. Stále je tu vynikajúci pedagogický zbor, ktorý je pripravený a ochotný urobiť všetko pre naše deti.

Prajem nám všetkým veľa síl, zdravia a optimizmu na zdlávanie každodenných problémov a prekážok. Ako to vyzerá, budeme ich potrebovať.

Mgr. Zuzana Kuldová, riaditeľka ZŠ

A 2022/2023-AS TANÉV

Mögöttünk a szünidő, új tanévbe léptünk, ezért most megosztunk néhány új információt:

- ebben a tanévben tizennégy osztályban 280 tanuló látogatja iskolánkat
- a tantestület létszáma 29 fő, ebből 19 pedagógus, 5 napközis nevelő, 2 asszisztens, 2 segítő a Segítő szakmák projektből és egy szociálpedagógus

Ismét többen vagyunk, az alsófokon 9, a felsőfokon 5 osztály, de nagyobb létszámmal. A normatív és pénzügyi intézkedések arra kényszerítettek bennünket, hogy a kisebb létszámú osztályokat nagyobb egységekbe vonjuk össze.

A tanév végén az érdeklődőknek ismét lehetőségük volt otthoni tesztelésre, így a gyerekek egyértelmű egészségi eredménnyel jöhettek iskolába. Mivel az első tanítási napok után légúti megbetegedések rohamos növekedését tapasztaltuk, továbbra is minden rendelkezésünkre álló eszközt bevetünk, hogy elkerüljük az osztályok bezárását. Kérjük a szülőket is, hogy a betegségek terjedésének elkerülése érdekében csak egészséges gyermeket küldjenek iskolába. A szakköri tevékenység beindítására is készülünk.

Az iskola korszerűsítése, rekonstrukciója jelenleg is zajlik, aminek nagyon örülünk. A nyári szünetben a Szülői szövetség

segítségével kicseréltük a linóleumot egy újab tanteremben, festettünk, takarítottunk. Az iskola fenntartója - Jóka Község Önkormányzata gondoskodott az iskola udvarán az aszfaltburkolat cseréjéről.

Az iskola helyzete természetesen tükrözi a társadalmi légkört, és az állam energiaellátási intézkedéseire még várni kell. Mi mindenesetre arra törekszünk, hogy problémamentes, magas színvonalú oktatást biztosítsunk a gyermekek számára.

Felkérem azokat a szülőket, akik autóval hozzák-viszik iskolába a gyerekeiket, hogy a szülői parkolót használják, ne közvetlenül az épület bejárata előtt parkoljanak, mert ez nagyon veszélyes a gyerekekre nézve – ezt a helyi polgárőrség is felügyeli.

További információ a fogyatékkal élő tanulók pedagógusainak asszisztenseiről. Reálisan, az elküldött kérelmek száma alapján 19,60 asszisztensre voltunk jogosultak. A valóságban 2,12 asszisztent rendeltek hozzánk, ami azt jelenti, hogy a legnagyobb jóakarattal sem tudjuk fedezni a reális igényt.

Iskolánk minden bizonnyal új projektekre fog bekapcsolódni, lehetőségeinkhez és képességeinkhez mérten. Továbbra is van egy kiváló pedagógusi testületünk, amely kész és hajlandó mindent megtenni gyermekeinkért.

A mindennapi problémák és akadályok leküzdéséhez mindannyiunknak sok erőt, egészséget és optimizmust kívánok. Úgy tűnik, szükségünk lesz rá.

Fordította: szerk.



Deviatáci u pána starostu - A búcsúzó kilencedikesek a polgármesteri hivatalban

NAŠE AKTIVITY

TEVÉKENYSÉGEINK

Zber batérií

Separovanie papiera, kovu či skla sa v domácnostiach, školách a iných zariadeniach pomaly stáva rutinou. Aj naša škola sa už niekoľko rokov zapája do programu Recyklohry. Ide o školský recyklačný program, ktorý učí žiakov, ako správne nakladať s odpadmi, triediť ich a následne recyklovať vyradené elektrozariadenia a batérie. Tieto témy sa zahŕňajú do výučby v školách na Slovensku tak, aby sa správne návyky stali súčasťou životného štýlu nastupujúcej generácie. Naším najúspešnejším zberačom batérií sa stal Christján Meszáros, ktorému sa podarilo nazbierať až 50 kg.

Használt elemek gyűjtése

A hulladék szelektálása lassan rutinná válik otthonainkban, az iskolákban és egyéb létesítményekben. Iskolánk is több éve részt vesz a Recycle Games programban. Ez egy iskolai újrahasznosítási program, amely megtanítja a tanulókat a hulladék megfelelő kezelésére, szelektálására, illetve kiselejtezett elektromos berendezések újrahasznosítására. Ezek a témák az iskolai oktatásba is beépülnek és részévé válnak a következő generáció életének. A legtöbb elemet, 50 kg-ot, Meszáros Christján gyűjtötte.



Zber papiera

Tradične sa naša škola zapája aj do zberu odpadového papiera. Aj vďaka našim žiakom, rodičom a priateľom školy, ktorí sa zapojili do výzvy, 3,1 tony papiera skončí ako druhotná surovina pri výrobe papiera. Najúspešnejšou v zbere papiera sa stala žiačka Veronika Letušeková - 776,5 kg papiera.

Papírgyűjtés

Már hagyomány, hogy iskolánk is részt vesz a papírhulladék gyűjtésében. Diákjainknak, a szülőknek és iskolabarátoknak köszönhetően 3,1 tonna papírt sikerült összegyűjtenünk. A papírgyűjtésben Veronika Letušeková lett a legeredményesebb, aki 776,5 kg papírt gyűjtött össze.



Jarné práce na našem školskom dvore

Náš školský dvor rozkvitol všetkými farbami dúhy. Poďakovanie patrí pani vychovávateľkám a malým pomocníkom z ŠkD.

Tavaszi munkák iskolánk udvarán

A tavasz beköszöntével iskolánk udvara a szivárvány minden színében pompázott. Köszönet a napközi otthon nevelőinek és kis segítőknek.



VIA HISTORICA

Cesta slovenskou históriou, štylizovaná hodina dejepisu. Žiaci mali možnosť vidieť dobové kostýmy, historické zbrane, šermiarske súboje, a to všetko v humorných divadelných scénkach. Žiaci boli interaktívne zapájaní do divadelného programu a zážitkovou formou sa dozvedeli historické fakty o národnej a svetovej histórii.

VIA HISTORICA

Vagyis: Utazás a szlovák történelemben - stilizált történelemóra. A tanulók korabeli jelmezeket, történelmi fegyvereket, kardvívást láthattak humoros színházi jelenetekben. A tanulók interaktívan kapcsolódtak be a színházi programba és élményszerűen tanultak nemzeti és világtörténelmi tényeket.





ATLANTIS

Zážitky, zábava a vzdelávanie - tieto tri slová azda najlepšie vystihli exkurziu nášho Školského klubu detí za vedou. Žiaci sa na okamžik premenili na kozmonautov, paleontológov,

zažili plavbu na Titanicu, stretli Indiánov, zachraňovali našu planétu a zahrali sa s robotickou rodinou. Veľké poďakovanie patrí našim pani vychovávateľkám z ŠkD za veľkú exkurziu za poznaním a vedou.

ATLANTIS

Élmények, szórakozás és oktatás – talán ez a három szó írja le legjobban a napközi otthon tanulóinak kirándulását. A diákok egy kis időre űrhajósokká, őslénykutatókká válhattak, utazhattak a

Titanicon, találkozhattak indiánokkal, megmentették bolygónkat és egy robotcsaláddal is játszottak. A nagyszerű kirándulásért a napközis pedagógusokat illeti köszönet.



Športové popoludnie v ŠKD – Sportdélután a napköziben



Medzinárodný deň detí – Nemzetközi gyermeknap



Divadelné predstavenie Danko a Janka – Danko és Janko színházi előadása



Letná škola školička

V týždni od 1. 7. – 8. 7. prebiehal letný školský tábor pre deti 1. stupňa. Deti prežili päť hravých dní. Boli na výletoch v kontaktnej zoo v Bojníčkách a v Bratislave. Okrem toho naši najmenší zažívali dni plné hier a súťaží. Vyskákali sa na nafukovacom hrade, strieľali z luku, tvarovali balóny a maškrtili. Veríme, že sa deťom tábor páčil a tešíme sa na ďalší letný tábor v ďalšom školskom roku. Veľké poďakovanie patrí našim pani vychovateľkám z ŠkD, vďaka ktorým bol letný tábor plný zážitkov, aktivít a detského úprimného smiechu.



Nyári iskolai tábor

Július 1-től július 8-ig az 1. osztályos gyerekek nyári iskolai táborban vehettek részt. Az öt napban sokat játszottak, állatkertbe látogattak el, vetélkedőkön vettek részt, de volt ugrálóvár, íjászat, lufihajtogatás és mindemellett sok-sok finomság. A gyerekeknek minden nagyon tetszett, így már mostantól várjuk a következő nyári tábort. Köszönjük a napközi otthon pedagógusainak, hogy a nyári tábor élményszerzéssel, érdekes tevékenységekkel és a gyerekek őszinte nevetésével telt.



Poľovníci v Školskom klube detí

Ďakujeme Monike Patócs Khernovej, vďaka ktorej naši žiaci chápu poľovníctvo ako cieľavedomú činnosť odborne vyškolených a hlavne zanietých ľudí, ktorí sa vo svojom voľnom čase zaujímajú o prírodu, prírodné procesy a zver, ktorá sa v nej vyskytuje. Posolstvom prednášky bolo aktívne viesť deti k ochrane planéty, prírody, vážiť si ju, uvedomovať si jej jedinečnosť, krásu i rozmanitosť. Chápať, že príroda bez človeka existovať dokáže, ale človek bez nej nie. Tiež si uvedomili, že poľovanie, lov, ťažba dreva, či výrub stromov podliehajú určitým normám a právnej úprave.



Vadászok a napközis klubban

Patócs Khern Mónikának köszönhetően, diákjaink közelebbről is megismerhették a vadászat lényegét, ami nem más, mint szakképzett és lelkes emberek céltudatos tevékenysége, akik szabadidejükben a természetel, a természeti folyamatokkal, az állatokkal foglalkoznak. Az előadás legfontosabb üzenete az volt, hogy a gyerekeket a bolygó és a természet védelmére, megbecsülésére, egyediségének, szépségének, sokszínűségének tudatosítására vezesse. Tudatosítani, hogy a természet létezhet ember nélkül, de az ember nem létezhet nélküle. Az előadásból azt is megtanulták tanulóink, hogy a vadászatra, fakitermelésre vagy fakivágásra előírások és jogszabályok vonatkoznak.



Zo života žiackeho parlamentu

Vzory majú na život detí väčší vplyv, ako sa na prvý pohľad môže zdať...

V rámci školskej akcie Môj pozitívny vzor našu školu navštívili jej bývalí absolventi, hrdí Jelčania. Ing. Gabriel Kiš, JUDr. Daniel Molnári, PhD. a Leonard Mezei. S našimi žiakmi sa podelili o žiacke príhody zo ZŠ, o príhody zo študentských čias a taktiež so životnými skúsenosťami. Našich hostí vyspovedali členovia žiackeho parlamentu Laura Bogyai, Eliška Barošová a Dominika Šichtová. Moderátorom školskej akcie bol predseda žiackeho parlamentu Kamil Prvák.

A diáksparlament életéből

A „Pozitív példaképek“ iskolai rendezvény keretében ellátogattak hozzánk iskolánk egykori diákjai, akik ma Jóna büszke polgárai: Ing. Gabriel Kiš, JUDr. Daniel Molnári, PhD. és Mezei Leonard. Meséltek tanulóinknak egykori iskolai éveikről, de megosztották élettapasztalataikat is. Vendégeinket Laura Bogyai, Eliška Barošová és Dominika Šichtová diáksparlamentari képviselők kérdezték. Az iskolai rendezvény moderátora a diáksparlament elnöke, Kamil Prvák volt.



Žiacky školský ples

Dňa 28.06.2022 sa už po druhýkrát pod taktovkou žiackeho parlamentu uskutočnil žiacky školský ples. Po dvoch covidových školských rokoch, to bola príjemná zmena! Ešte raz veľká vďaka všetkým, ktorí nám prispeli cenami

do tomboly. Menný zoznam našich sponzorov sa nachádza pod príspevkom o žiacom plese na našej Facebookovej stránke.



Diákbál

2022. június 28-án második alkalommal került megrendezésre az iskolai diákbál. Nagyon köszönjük mindenkinek, aki hozzájárult a tombolához. Támogatóink névsora Facebook oldalunk bárról szóló bejegyzése alatt található.



ÚJ TANÉV A GREGOROVITS LIPÓT ALAPISKOLÁBAN

2022. szeptember 5-én ismét elkezdődött a tanítástanulás iskolánkban. Új feladatokkal, programokkal, tervekkel indítottuk a 2022-2023-as tanévet.

Iskolánk teljes szervezetségű iskola, 9 osztállyal és 2 napközivel rendelkezik. Az oktató- nevelő munkát 12 pedagógus, 2 nevelőnő és 2 asszisztens végzi. Iskolánk nevelőtestülete mindig arra törekedett, hogy minél több legyen az az érték, amit a gyerekek tudásban, szociális - kulturális fejlődésben kaphatnak.

Iskolánk nyíltan és tudatosan vállalja az alapvető emberi értékek közvetítését, úgy mint a tisztesség, egymás tisztelete, az anyanyelv iránti hűség, szeretet, becsületesség, megbízhatóság, egymásért vállalt felelősség, a viselkedéskultúra, a tolerancia, az önfegyelem és fegyelem.

Szigorú iskolai rendtartásunkat igyekeztünk mindenkivel betartatni, aminek eredménye, hogy tanulóink jólneveltsége, bármerre is járjunk, mindenhol feltűnik és dicséretet kapunk érte – tanítók és diákok egyaránt. Erre büszkék is vagyunk.

Az iskola alapvetően a tanulásról szól, mégis nagyon fontos, hogy élményeket adjon. Az osztálykirándulások, iskolai versenyek, vetélkedők, táborok, „színházlátogatások, projektnapok, mind-mind új élménnyel gazdagíthat és nem utolsó sorban fontos építőkövéje lehet egy valódi közösség kialakításának. Tanítézményünk ezek széles skáláját szeretné biztosítani a 2022-2023-as tanévben is.

A szeptemberi Egészség hét során vetélkedőket, tanulmányutakat interaktív előadásokat, sportbemutatókat szervezünk, sport-

NOVÝ ŠKOLSKÝ ROK NA ZŠ LIPÓTA GREGOROVITSA

5.9.2022 sa v našej škole opäť začalo vyučovanie. Školský rok 2022/2023 sme začali s novými úlohami, programami a pláňmi.

Naša škola je plne organizovaná škola s 9 triedami a 2 družinami. Výchovno-vzdelávaciu prácu vykonáva 12 učiteľov, 2 vychovávateľky a 2 asistenti. Pedagogický zbor našej školy sa snaží maximalizovať hodnoty, ktoré môžu deti z hľadiska vedomostí, sociálneho a kultúrneho rozvoja získať.

Naša škola sa otvorene a vedome zaväzuje žiakom sprostredkovať základné ľudské hodnoty, akými sú čestnosť, vzájomná úcta, lojalita k materinskému jazyku, láska, spoľahlivosť, zodpovednosť jeden za druhého, kultúra správania, tolerancia, sebadisciplína a disciplína. Snažíme sa presadzovať prísny školský poriadok, výsledkom čoho je, že slušnosť našich žiakov, kamkoľvek prídeme, je všade badateľná a dostávame za to pochvalu, ako učitelia tak aj žiaci. A sme na to hrdí.

Škola je v podstate o učení, ale je veľmi

dôležitá žiakom poskytovať aj zážitky. Triedne výlety, školské súťaže, kvízy, tábory, návštevy divadla, projektové dni, to všetko ich môže obohatiť o nové skúsenosti a v neposlednom rade môže byť dôležitým stavebným kameňom pre formovanie skutočnej komunity. Naša vzdelávacia inštitúcia by ich chcela žiakom v školskom roku 2022-2023 poskytnúť v širokej škále.

V septembri počas Týždňa zdravia organizujeme súťaže, študijné pobyty, interaktívne prezentácie, športové prezentácie a športový deň. Dva-trikrát do roka, spolu s miestnou organizáciou Červeného kríža, organizujeme darovanie krvi. Každoročne, na počesť nášho menovca, usporiadame Dni spomienok Gregorovitsa Lipóta. Počas školského roka pripravujeme kultúrne programy pre rodičov a obyvateľov obce: pri príležitosti štátnych sviatkov, na Vianoce, na deň obce. S najpestrejším programom, s varieté, sa žiaci predstavujú verejnosti, vždy na záver školského roka. Zabávame sa na inaugurácii žiakov prvého stupňa, na mikuláškovej oslave. Nasmiejeme na maškarnom plese, študentskom plese, lyžiarskom zájazde a našu tanečnú školu uzavrieme tradične venčekom. S nižšími ročníkmi sa zúčastňujeme rozprávkového predstavenia v Jókaiho divadle v Komárne, s vyššími ročníkmi divadelných predstavení

napot rendezünk. Iskolánkban már évek óta évi két-három alkalommal szervezzük meg a helyi Vöröskereszt szervezettel együtt a véréradást. Névadónk tiszteletére Gregorovits Lipót Emléknapotokat tartunk. Többször kultúrműsorral lépünk a falu lakossága és a szülők elé: nemzeti ünnepeink alkalmából, karácsonyi műsoron, a legszínesebb programmal pedig évzáró esztrádműsoron és a falunapon. Jól szórakozunk az elsősök avatásán, a Mikulás ünnepségen. Az álarcosbálon, diákbálon, sítúrán sokat nevetünk, tánciskolánkat hagyományos Koszorúcskával zárjuk. Alsó tagozatosainkkal Komáromban, a Jókai Színházban meseelőadáson veszünk részt, felsőseink Budapest, Pozsony, Győr színházi előadásain. Nagyon fontos feladatnak tartjuk a környezetvédelmet, ezért Föld Napja projektnapot szervezünk, szemetet szedünk, papírt gyűjtünk, szelektáljuk a hulladékot. Több pályázatba is bekapcsolódunk, melyek témája magyarságunk megőrzése, az identitás tudatunk megerősítése. A gyermek-szülő-pedagógus kapcsolat kialakítását és megőrzését az egyik legfontosabb összetevő elemnek tarjuk egy iskola életében, ezért családi napokat szervezünk. Tanév végén osztálykirándulásokat, erdei iskolát, valamint kézműves- és sporthorgász-tábort rendezünk.

Az év során több pályázatba és programba is bekapcsolódunk: Gyümölcsprogram, Hovorme o jedle, Recyklohry, Bethlen Alapítvány pályázata, Határtalanul- Széchenyi 2022. Tartjuk a kapcsolatot a Szili Általános Iskolával és a Mihályi Általános Iskolával.

Arra törekszünk, hogy az oktatásban-nevelésben résztvevő hármas - a tanító, a szülő és a tanuló - megtalálja az összhangot. Egy célért, a legjobb módszerekkel és pedagógiai programmal szeretnénk dolgozni, és teszünk meg mindent ennek érdekében.

Mgr. Kovács Erika, igazgató

v Budapešti, Bratislave a Győri. Ochrana životného prostredia je pre všetkých veľmi dôležitá, preto organizujeme projektový deň ku Dňu Zeme, zbierame smeti, papier a triedime odpad. Zúčastňujeme sa viacerých tendrov, ktorých témou je zachovanie našej maďarskosti a posilnenie zmyslu pre identitu. Rozvoj a zachovanie vzťahu dieťa – rodič – učiteľ považujeme za jednu z najdôležitejších zložiek v živote školy, preto organizujeme rodinné dni. Na konci školského roka organizujeme triedne výlety, lesnú školu, remeselný a športový- rybársky tábor.

Počas roka sa zúčastňujeme viacerých tendrov a programov: Ovocný program, Hovorme o jedle, Recyklohry, Tendre Nadácie Bethlen, Határtalanul- Széchenyi 2022. Sme v kontakte so ZŠ v Szili a ZŠ v Mihályi.

Usilujeme sa o to, aby trojica zapojená do výučby a výchovy – učiteľ, rodič a žiak – našla medzi sebou harmóniu. Chceme pracovať s najlepšimi metódami a pedagogickými programom a robíme všetko preto, aby sme to dosiahli.

Preklad: redakcia

FÉNYKÉPES ÖSSZEFOGLALÓ A GREGOROVITS LIPÓT ALAPISKOLA NYÁRI TÁBORAIBÓL LETNÉ TÁBORY ZÁKLADNEJ ŠKOLY LIPÓTA GREGOROVITSA VO FOTKÁCH



TIZENHÉT ÉV A GYERMEKVÉDELEMBEN, AVAGY EGY NEVELŐSZÜLŐ VALLOMÁSAI

Liptószentmiklóson, 2022. október 6-án zajlott a Hivatásos nevelőszülők III. országos konferenciája, amelynek keretében miniszteri kitüntetésben részesítettek kilenc hivatásos nevelőszülőt. Az egyik kitüntetett a komáromi születésű Földes József volt, aki immár 2006-tól a jókai Jó Pásztor Háza Gyermek és Családok Központjának munkatársaként hivatásos nevelőszülői szolgálatot végez. Tizenhét esztendeje teszi azt, amit egy gondoskodó apának tennie kell gyermekei egészséges neveltetése és gondozása érdekében. Teszi mindezt alázatosan, céltudatosan és egyben olyan hittel, amely hit nem a mára tekint csupán, hanem amely a jövőt célozza meg. Feleségével, Mayával, jelen időszakban öt gyermekről gondoskodnak, amely gyermekek bírósági döntés alapján intézményes gondoskodásban részesülnek. Gratulálva a kitüntetéséhez, munkatársaként és barátként, Földes Józsefet faggattam olyan dolgokról, amelyek talán a mindennapi emberek szeme elől rejtve vannak, vagy bizonyos esetekben a tágabb környezet csak saját szemszögéből látja ezeket a dolgokat.



Milyen érzés volt számodra, hogy a kitüntetettek közt elhangzott a te neved is?

Ez a kitüntetés nem csak nekem szólt, hanem az egész gyermekotthonnak, hiszen, bár a gyermekek velünk, azaz velem és a feleségemmel vannak, élnek napi 24 órában, de minden alkalmazott áldozatos és szakértő munkájára szükség van ahhoz, hogy a nevelés gördülékenyen működhessen. Ugyanakkor vegyes érzéseim is voltak, mert szerintem minden hivatásos nevelőszülő megérdemelte egy kitüntetést munkájáért, a munka jellegéből kifolyólag.

Már hosszú évek óta végzed a nevelőszülői szolgálatot. Ez idáig mennyi gyermeknek adtatok átmenetileg otthont, tehát hány gyermek életében voltál úgy jelen, hogy munkádval, gondoskodásoddal segítetted emberré válásukban?

Nem tartom folyamatosan számon, ezért pár perc kell ahhoz, hogy végig vegyem 17 év emlékeit. Jelenleg 39 gyermek mondhatja el, hogy része voltam élete bizonyos szakaszának. Némelyeknél csak pár hónapig tartott a közös munka, míg másoknál hosszú évekig.

Naponta szakmai kihívásokkal is szembesülsz, mert hát a világon a legnehezebb hivatások egyike a pedagógusi, tehát a nevelői hivatás. Itt nem működnek a matematikai képletek, hanem szembesülsz a gyermekek genetikai adottságaival, az eddigi nevelési módszerekkel, amelyekben a gyermekek részesültek, beleütközöl a pszichoszociális sérülésekből fakadó viselkedészavarokba és a legvégén a mai kor szellemi és erkölcsi behatásaival is szembesülnöd kell. Hogyan harcolod meg feleségeddel karöltve a mindennapok harcait?

Nem hiszem, hogy a harc lenne a megfelelő szó. Ez az élet, ami tele van kihívások-

kal. A kihívások feladatokat jelentenek, melyek nemes egyszerűséggel azért vannak, hogy megoldjuk őket. A megoldás néha nagyon egyszerű, szinte ösztönös, máskor hosszú keresés, kutatás után talál rá az ember. A megoldás megtalálása alatt tanulok én is és a gyermek is. Természetesen vannak nehezebb időszakok, mikor egy-egy szituáció vagy gyermek kemény diónak nevezhető, de ilyenkor mindig akad egy segítő kéz, néhány jó szó, mely átsegít a nehézségeken. A generációváltás viszont igenis érzékelhető. A kezdetek kezdetére visszatekintve olyan érzésem van, hogy könnyebb volt kezelni a gyermekeket. A jelenlegi generáció gyermekei és azok nevelése sokkal inkább feladja a leckét nekünk és ehhez bizony nagyban hozzájárul a kor szellemi és erkölcsi behatása.

Mi az, ami neked naponta lendületet ad, mi az, ami miatt érdemes akkor is kikelni reggel az ágyból, amikor mások éppen még nyújtózkodnak?

Ugyanaz, ami bármely más apának: a családnak működnie kell, be kell teremteni a harapnivalót, a háztartásban a dolgok maguktól nem mozdulnak meg, a gyerekekkel tanulni kell, élményekre van szükségük és nem utolsó sorban egy mintára, azaz példaképre. Nem mutathatok olyan példát, hogy, ha épp nincs kedvem, akkor nem dolgozom, hiszen akkor ők is így fognak később hozzáállni a dolgokhoz.

Hivatásod végzése során biztosan voltak olyan események, pillanatok, amelyek kedves emlékként megmaradtak benned, de voltak olyan is, amelyekre talán nem szívesen emlékezel. Megoztanál ezekből a kedves olvasókkal?

Legkedvesebb emlékem egy kisgyermekhez fűződik, aki másfél évesen került hozzánk és az első pillanatban kiválasztott magának, mindig csak velem akart lenni, eleinte még az is gond volt, ha csak üzletbe mentem, sokszor titokban hagytam el a házat, hogy ne legyen sírás. Nagyon ra-

gaszkodott hozzám és soha nem éreztem velem, hogy én csak egy pótlék, vagy megtúrt személy lennék (ez bizony az idősebb gyermekeknél előfordul). Épp azért, hogy ez a nevelőszülő és gyermek közti kapcsolat ennyire pozitív és egészséges volt, hozzá kapcsolódik egy kellemetlen emlék is. Nagyon megviselt az elengedés mind engem, mind a gyermeket. Napokig nem is tudtam bemenni az üres szobába, ami utána itt maradt. Ekkor volt talán a legnagyobb szükségem a feleségem megértő, gondoskodó támogatására.

Hogyan tudnád summázni pedagógiai és nevelőszülői szakmai meglátásaidat, amelyek talán képet adnak az olvasónak arról, hogy mi miért is történik egy hivatásos nevelőcsaládban?

A gyermekek, akik hozzánk kerülnek, szinte kivétel nélkül nehéz sorsú családból jönnek, épp ezért a mi dolgunk, hogy egy szociálisan és nevelésben minőségi családképet mutassunk nekik, melyet majd felnőttként a saját életükben alkalmazni, kamatoztatni tudnak. De ez csak az alap, nagy hangsúlyt fektetünk a megfelelő iskolai intézmény kiválasztására, hogy a gyermek majdan egy olyan szakmával a kezében távozzon tőlünk, amellyel érvényesülni tud. A gyermek testi, lelki egészsége és fejlődése is a mi kezünkben van. Szükségszerű, hogy a biológiai családdal is kölcsönösen együttműködjünk. A fent említett dolgok, valószínű, csak töredéke annak, amit valójában csinál egy hivatásos nevelőszülő, de bármit és bármennyit is teszünk, hit és szeretet nélkül lehetetlen.

Igen, a hit és a szeretet megnyilvánulásai a mindennapokban teszik a munkát küldetéséssé és a küldetését szolgálattá.

A beszélgetést készítette:
Dr. Gaspárecz Tihomér
Jó Pásztor Háza –

Gyermekek és Családok Központja, Jóka

ROZHOVOR S PESTÚNOM, JOZEFOM FÖLDESOM

Aký to bol pocit, keď medzi ocenenými zaznelo aj tvoje meno?

Veľmi ma toto ocenenie potešilo, ale musím dodať, že nepatrí iba mne, ale celému detskému domovu, lebo na to, aby výchova a vzdelávanie detí fungovalo hladko, je potrebná a nevyhnutná aj obetavá a odborná práca všetkých zamestnancov. Ja osobne si myslím, že každý, profesionálny pestún, by si vzhľadom na povahu práce zaslúžil ocenenie.

V pestúnskej starostlivosti už pôsobíš mnoho rokov. Koľkým deťom ste doteraz, so svojou ženou, poskytli domov a pomohli im svojou prácou a starostlivosťou?

Doteraz 39 detí môže povedať, že sme boli súčasťou určitej fázy ich života.

Každý deň čelíte profesionálnym výzvam, ste konfrontovaní s genetickým vybavením detí, metódami ich výchovy, narádzate na poruchy správania, musíte čeliť duchovným a morálnym vplyvom dneška. Ako so svojou ženou zvládáte tento každodenný boj?

6. októbra 2022 sa v Liptovskom Mikuláši konala III. Celonárodná konferencia profesionálnych pestúnov, v rámci ktorej deväť profesionálnych pestúnov získalo ministerské ocenenia. Jedným z ocenených bol aj Jozef Földes, ktorý od roku 2006 pracuje ako profesionálny pestún. Je zamestnancom Detského a rodinného centra v Jelke, v Dome Dobrého Pastiera. On a jeho manželka Maya sa v súčasnosti na základe rozhodnutia súdu starajú o päť detí. Blahoželám mu k oceneniu a ako kolegovi a priateľovi som mu položil niekoľko otázok.

Nemyslím si, že boj je to správne slovo. Toto je život plný výziev. Niekedy je riešenie veľmi jednoduché, inokedy zasa dlhé. Pri hľadaní riešenia sa ja aj dieťa učíme. Samozrejme sú aj ťažšie chvíle, ale v takýchto prípadoch vždy existuje pomocná ruka, niekoľko dobrých slov, ktoré nám pomôžu prekonať ťažkosti. Generačná výmena je hmatateľná. Na výchovu detí súčasnej generácie pôsobí aj duchovný a morálny vplyv doby.

Čo vám dodáva elán, podporu, vo väčšej každodennej práci?

Všetko funguje ako v normálnej rodine. Treba zabezpečiť obživu, porobiť všetky domáce práce, učiť sa s deťmi, dopriať im zážitky a ísť im vzorom. Nemôžem ísť príkladom ak nepracujem, lebo neskôr aj ony budú takto pristupovať k veciam.

V priebehu tvojho povolania isto boli udalosti, chvíle, ktoré v tebe zanechali milé spomienky, a určite sa nájdu aj také, na ktoré si nerád spomínaš.

Moja najmilšia spomienka patrí dieťaťu, ktoré k nám prišlo ako jedno a pol ročné

a od prvej chvíle priľnulo ku mne. Stále chcelo byť so mnou a mnohokrát som musel z domu odísť v tajnosti, aby nebol plač. Bolo ku mne veľmi pripútané a nikdy mi nedalo pocítiť, že som len náhradný rodič. Táto spätosť má aj nepríjemné spomienky, lebo pri odchode dieťaťa sme emotívne prežívali rozlúčku ako ja, tak aj dieťa. Vtedy som potreboval najsilnejšiu podporu od mojej manželky.

Ako by si zhrnul svoje pedagogické a odborné poznatky v oblasti pestúnskej starostlivosti?

Takmer všetky deti pochádzajú z rodín s ťažkými osudmi a preto je našou úlohou ukázať im spoločensky a vzdelanostne kvalitný obraz rodiny, ktorý budú môcť uplatniť a využiť vo svojom vlastnom živote ako dospelí. Kladieme veľký dôraz na výber správnej školskej inštitúcie, na vývoj, a fyzické a duševné zdravie dieťaťa. Je tiež potrebné spolupracovať s biologickou rodinou. Toto sú len zlomky toho, čo profesionálny pestún skutočne robí. Ale nič z toho sa nedá robiť bez viery a lásky.

(preklad: redakcia)



♥ Uzavreli manželstvo – Házasságot kötöttek

Lépes József és Holý Ingrid
 Varjú Tamás és Szabo Krisztina
 Méri Lóránt és Lépes Andrea
 Gabriel Bošňák a Oľga Hanusková
 Botló József és Balog Erzsébet
 Michael Letušek a Simona Rigová
 Tadeáš Nevěčný a Romilda Tengeriová
 Mgr. Ivan Smeriga a Sabrina Kurucová

Jozef Ballán a Doris Klačanová
 Marek Šimon a Veronika Szalaiiová
 Vladislav Letušek a Denisa Mezeiová
 Roman Nagy a Friderika Kovácsová
 Sebastian Bruning a Margaréta Helembaiová
 Tomáš Sichta a Eliška Franěková
 Peter Kovács a Bc. Mária Holovičová
 Denis Daniel a Henrieta Sárköziová

✦ Naše novorodeniátka – Újszülöttek

Lépeš Oliver
 Szalayová Lilien
 Tanko Igor
 Hauer Rebeka
 Baros Lucas

Baros Miran
 Tanková Lucia
 Košťalová Viktória Anna
 Némethová Bianka
 Andráškó Ladislav

Pilo Marcus
 Lépes Mendi Anna
 Kinčí Šimon
 Bezúr Maximilian
 Ballán Emily

✚ Navždy nás opustili – Örökre eltávoztak

Szakálová Žaneta
 Gáll Viliam
 Horváth Ilona

Mezei László
 Meszároš Károly
 Vician Jozef

Kiss János
 Nagy Julianna
 Pozsgai Imre

● Jubilanti – Jubilánsok

80 Ujhelyi Zoltán
 Tóth Márta
 Šichta Rozália
 Gaspárek Mihály
 Kiss Ignác
 Palsovics Ilona
 Görföl Teréz
 Molnár Borbála

81 Ravasz Károly
 Halajová Alžbeta
 Szegfű Ilona
 Tanko Tibor
 Gal Ilona
 Ravasz József
 Madarász János
 Eliaš Vincent
 Oros Mária
 Mészáros László
 Szalay Alfonz
 Matuš László

82 Eichenbergerová Lýdia
 Németh Teréz
 Varga Mária
 Ravasz Mária
 Szabo Erzsébet
 Németh László
 Molnár László

83 Bohony István
 Horváth Anna
 Ballán Ilona
 Nagy Elemér
 Baráth Imre
 Horváth Mária
 Kiss Ilona

84 Kuruczová Mária
 Horváth Blanka
 Schavel Ilona
 Renczes Mária
 Süll Katalin
 Vincze Mária

84 Budai Erzsébet
 Turányiová Mária
 Bucko Ernest

85 Szabó Etelka
 Czére Ferenc
 Nagy Erzsébet

86 Lehotský Mária
 Szakál László
 Ballán Imre

87 Budai Imre
 Cikhart Anna
 Halaj František

88 Molnár Lajos

89 Sichta Katalin

90 Bittera Franciska

Horeuvedené údaje sa vzťahujú na obdobie od 1.7.2022 do 31.12.2022.
 A fenti adatok a 2022.7.1-től 2022.12.31-ig terjedő időszakra vonatkoznak.



STRIEBORNÁ MEDAILA PRE MACEITOS JELKA

Na zrekonštruovanom baseballovom ihrisku v Jelke sa 17.9.2022 konali Majstrovstvá Slovenska v baseballe, v kategórii U10. Všetkých nás prekvapili naši malí baseballisti, ktorí svojim bojovým nasadením a významným pokrokom poukázali na svoje zručnosti v ovládaní baseballe a získali striebornú medailu.

Turnaj zahájil svojim prvým nadchodom veľvyslanec Ku-

bánskej republiky na Slovensku, Rafael Pino Bécquer, ktorý zhodnotil, že hráči nášho tímu Maceitos Jelka majú potenciál byť v budúcnosti dobrými baseballistami.

Pán starosta, Ing. Gabriel Kiš, tiež sledoval priebeh turnaja a netajil radosť, že podporil rekonštrukciu baseballového ihriska a tím prispel k rozvoju tohto športu nielen v našej obci ale aj na Slovensku.

Pri odovzdávaní cien, ktoré dostali z rúk prezidenta Slovenskej baseballovej federácie Mojmíra Jankoviča žiarili šťastím nielen deti, ale aj rodičia a všetci prítomní, ktorí s napä-

tím sledovali priebeh turnaja. Samozrejme, tento výsledok dosiahli naši malí hráči, ktorí trénovali aj počas prázdnin, ale významný podiel má na tom celý baseballový klub Maceitos Jelka vrátane rodičov detí, ktorí sa rozhodli náš klub podporiť svojou pomocou a dovedli svoje deti k tomuto víťazstvu.

Ďakujeme sponzorom a Futbalovému klubu Jelka za pomoc pri organizácii tohto krásneho podujatia. Hostia pochválili chutné občerstvenie z nášho bufetu.

Na záver deti dostali sladkú odmenu z rúk Lucky Navráti-



lovej v podobe baseballových loptičiek.

Rafael Batista



EZÜSTÉREM A JÓKAI BASEBALL CSAPATNAK!

A Szlovák Baseball Bajnokság U10-es kategóriájában, amelyre 2022. szeptember 17-én, a rekonstruált jókai baseballpályán került sor, fiatal baseball játékosaink a kitartás és küzdelmes elkötelezettség ered-

ményeképpen jelentős előrelépéssel léptek meg bennünket: ezüstérmesek lettek! A bajnokságot a Kubai Köztársaság szlovákiai nagykövete, Rafael Pino Bécquer nyitotta meg, mint első dobó. A nagykövet úr értékelte csapatunk munkáját és elismerte a játékosokban lévő lehetőséget arra, hogy a jövőben jó baseballjátékosok legyenek.

Községünk polgármestere, Kiš Gabriel,

szintén figyelemmel kísérte a torna menetét. Örömet fejezte ki, amiért hozzájárult a sikerhez, hiszen a baseballpálya újjáépítésével elősegítette a sportág fejlődését, nemcsak községünkben, hanem szlovákiai viszonylatban is.

Természetesen, ezt az eredményt a szünetekben is rendszeresen edző fiatal játékosaink érték el, de a sikerben vitathatatlanul nagy szerepe van az egész Maceitos Jelka Baseball Klubnak, valamint a gyerekek szüleinek, akik mindenben támogatják klubunkat.

A díjátadón nem csak a játékosok, de a szülők, segítők, szervezők arca egyaránt sugárzott a boldogságtól.

Köszönjük a szponzoroknak és a Jókai Futball Klubnak, hogy támogatták és elősegítették ezt a szép sporteseményt. A vendégek is bizonyára jól érezték magukat, dicsérték büfénk finom falatait.

A bajnokság végén a gyerekek édes jutalmat kaptak Lucky Navrátilová jóvoltából, mégpedig ehető baseball labdák formájában.

(fordította: szerk.)





PRIATEĽSKÝ FUTBALOVÝ ZÁPAS

V pondelok po jelčianskych hodoch sa uskutočnil priateľský futbalový zápas v Jelke, na ktorom si domáce mužstvo OLD BOYS Jelka zmeralo sily s tímom starostov Slovenska. Mužstvo futbalovej reprezentácie starostov Slovenska, ktorého kapitánom je starosta obce Ratkovce Martin Červenka a hráčom je aj náš starosta Ing. Gabriel Kiš, vyhralo tento rok v lete Európsky turnaj starostov v Trnave, na ktorom sa zišlo 11 mužstiev z rôznych krajín Európy. Počas roka sa tento tím udržiava v kondícii a hráva priateľské zápasy s družstvami rôznych obcí. Utužujú sa tak mimopracovné vzťahy a spoznávajú sa nové obce i ľudia. Tentoraz si zmerali sily s našim mužstvom „starých pánov“. Zápas sa odohral v príjemnej atmosfére a podľa divákov to bola pútavá hra. Obe mužstvá podali bojovný výkon, ale šťastie sa priklonilo na stranu mužstva starostov. Po zápase oba tímy čakalo spoločné pohostenie a družná debata.

BARÁTI FUTBALLMÉRKŐZÉS

Búcsúhétfőn barátságos labdarúgó mérkőzésre került sor a jókai sportpályán, melyen a hazai OLD BOYS Jóka csapata mérkőzött meg Szlovákia polgármestereinek csapatával. A polgármesterek futballcsapata (amelynek kapitánya Ratkovce polgármestere, Martin Červenka és községünk polgármestere, Ing. Gabriel Kiš, is csapatjátékos) nyerte Nagyszombatban rendezett Európai Polgármesteri Tornát, amelyen 11 csapat vett részt különböző európai országokból. Az év folyamán ez a csapat rendszeresen edz és baráti mérkőzéseket játszik különböző települések csapataival. Ezáltal is erősödnek a munkán kívüli kapcsolatok, új közösségek, emberek ismerkednek meg egymással. Ezúttal a jókai „öregék” csapatával mérkőztek meg. A mérkőzés kellemes hangulatban zajlott, a játék a nézők elmondása szerint lebilincselő volt. Mindkét csapat szép teljesítményt nyújtott, de a szerencse a polgármesterek csapatának kedvezett. A mérkőzés után mindkét csapatot közös fogadás és baráti szórakozás várta.



FÉNYKÉPES ÖSSZEFOGLALÓ A GREGOROVITS LIPÓT ALAPISKOLA NYÁRI TÁBORAIBÓL
LETNÉ TÁBORY ZÁKLADNEJ ŠKOLY LIPÓTA GREGOROVITSA VO FOTKÁCH

